

2.

*Indian & English.  
Dictionary  
Me to. Wa.*

2  
6  
3  
5



John Carter Brown  
Library  
Brown University

HISTORICAL  
SOCIETY

1810

No Longer The Property Of  
RHODE ISLAND  
HISTORICAL SOCIETY,  
PROVIDENCE, R. I.

M<sup>c</sup> Chewee large / Ming

M<sup>c</sup> Chikchigan Broad H. Moh.

M<sup>c</sup> Chawachto dear 2

M<sup>c</sup> Chwasquall old dry Geass 2

Miawene a Court or meeting Res ✓

Miawenucks at a meeting Res

Miawel <sup>us</sup> meet Res ✓

Miawekette taken they meet Res ✓

Mickem <sup>nippauna</sup> Res ✓

I have <sup>in</sup> Res ✓

Mickokat shows Res ✓

Mickokatch shows (when it) Res

Missuppaugatch when the Res  
are open Res.

Micheme weeteantamwock ✓

They ever live in joy Res.

Micksch Canoe(s) Naud 11

Niccawkatore thirsty (I am) Res

Mickemeshawi He is gone for ever Res ✓

Micuekasteete Meadow(s) Res

Micheme cuppauganeemenu ✓  
you are everlastingly and one Res

Micheme nippauna wantam  
believe (I shall never) it Res ✓

Michemo manag they shall ever lament ✓

~~Y~~ ~~M~~  
21 Michock Wood (Vain), #

Miechene notam mauntam

I do always mind it Red

Miechanata new to be  
ashamed 2

Miechanelaudam to be  
ashamed of one self 2

Miechaningustē he is made  
ashamed 2

Miechaninaguet it is  
shameful 2

Miechasquisanik a Cabin  
covered with bark

Miechbowe the plume of Green  
fowls 2

Miechhaguale moss on Trees 2

Miechkeken Hair 2

Miechpont they light white  
ashes 2

Miechandendamogaw  
shame in mind 2

Miechanisso woogaw Shame 2

Miechacanak ash 2

Miechanessin to be ashamed 2

Miecheeti Harge (Min)

Miechinguawunak Eyebrows 2

Migundiro to remind one  
another 2

Migunak quills 2

Migomi put me in mind 2  
remember me

Migoproquoak the taste 2

Miktuckmechakick Tree eaters  
the Bark is dried, & eaten with fat  
of Beasts, & sometimes of Man Flew.  
(then were the Nuckawks)

Mihillusis an old man 2

Mihillusak old man 2

Miktuckquash Trees Rut

Mihn whiteberry 2

Miktuckquashok An Eat pot Rut

290. Mijrikon. We will barter C

Mikemossitam let us go to work 2

Mijn Mijne Cherry C

Miknuktsho Honey N.

Mikopokinaakun Copper N.

Mikemossowagaw  
work, labour 2

Mil give 2

Mili give me H

- Mikemossin to work 2
- Mikindamen to do or make something 2

Millak Pen (Nau) 2

Miteen to give H

Milangwen him 2

Mitineen give us 2

- Milack Hair 2

Militak father or mother in Law 2

- Milarewo they give 2

Milijanne if thou give me 2

Melime give me something  
or other 2

Meltowoagan a gift 2

Milau give it him 2

Mellin it is given 2

Memissock Pond N.S.

Mimitans Pheasant N.S.

Mimuttshing Food N.S.

Mindawelandaw to be discontented

Minall whortleberries 2

Mindawoagan

Discontentment 2

Minchin give eat you S

Minnockt Island (Nau) H.

Mintabukkan the Head S

Mintloch Hand (Nau) H

Mirscheu he is glad Z

Minamaerso Ick C

Minihesu Strong Rio

Minioquesu weak Rio

Minnish Drink (L) (Nau)

~~Mingachou Better Z~~

Min. I a you S

Mekouse the nails of the fingers

of Ick S

Minshi Trunk of a Tree Z

Mintuck Tree (L) Rio

Mintuckquash Trunk Rio S

Minall whortle berries Z

Minackpoan whortle berry  
Bead Z

Mione It is done, I cannot do more C

III. Miqui quite Z 2

Mingachoua better Z 1

Mishannatash, or Maunanoa  
maunetash Girdle Rio

Mishoonemese Canoe a little, Rio

MII

Misscheu he killed something 2  
(a Deer)

Missochew to walk or  
travel about 2

Mischenummed to receive get 2

Mishquesu Kunukteke  
your Otter is reddish Red, 433

Mishquashin fox (a sea) Red 461

Mioskiw Strong (Naw) 528

Mishoon homwack they go or come  
by water Red 598

Mishquineash veins (the) Red 805

Mishque - sea / noo-puck Blot 899

Mishunnav rain (a great) Red

Missis's sister (Mas) 1026

Misquineash veins (the) Red

Mishanneke nligu I hunt a Squin Red

Missesu the whole Red

Mischka Hair Naw H.

Mishquockuk Kool (a red copper) Red

Mioskakeuchet a Pilgrimage  
frequent traveller 2

Mishittashin Storm (it is a) Red

Mishellom mockon flood (a great) Red



Mishquamauquo Salmon Tree

Mishcup Dream Tree

Messinese Captain (a) Tree

Mischkeiju Hard (Nau) H

Misichtit when they eat 2

Mist Pool (Nau) H 88

Mishauntowash Speak out Tree

Miska hear S

Mishquanuck Tree Cedar (the) Tree

Mishquock Red Earth Tree

Mishaupan wind (a great) Tree

Mishitashin Storm (a) Tree

Missearchpitochik those who  
live scattered 2

Missillope frost (a great) Tree

Mishittouwand Canoe (a great) Tree

Meskisauwaw a grand some fellow Tree

Mis eldest sister 2

Missuckeke Bass Tree

Mishanneguaschunt  
a squirrel skin Coat Tree

Mishquinuit Red cloth Tree

Mishimmayagat path (a great) Tree

MH ( )

Miqui or Neepuck Blood Red  
Reverse the hair of the head S.

Missanek a Squirrel S

Misseachpin take always aboard  
Seldom at home 2

Mishannock Star (the morning) Red

Mittimonus to play Red

Mitackcaniechuk manifest 2

Mitackcaniechton to make

Mitah Ten (Arms) manifest 2

Mittauke World (the) Red

Mittum mayac up the way you went to find Red.

Mitacskat Ebb (a loss) Red

Mitri Saffian Eat first C

Miwelendand to forgive 2

Miwelendamaulneen  
forgive us 2

Miwelendamagaw  
forgiveness 2

Miwelendamaew to forgive 2

Miwelendamau forgive him 2

Miwelendamagueent  
he forgives us 2

Miwelendamauwil  
forgive me 2

526

Mizien to eat &

7

Mizee to eat with &

22.  
nie

Mizewoagan Victuals

M'namitzes has provisions &  
eaten H

Mizite when he eateth &

Et - Noaskag Juste (a black) Red  
sinders Iamam, was

Moamitteaug, a little sort of fish Red

Mochaeerick Wissacka bissum

Moattagus a black  
wolf Red. Brandy. C

Mochij' nijr kraensamen ckijr,

yes, I know you C

leben  
hände  
errett  
trefen

Mochijrick Wopaeck Siorens haak

a large white fowl, like a  
goose or swan - C

Mochijrick maeraeck siorens

a large gray fowl or crane C

C

Mochijrick Nüttaessung

a sack - C

Mochijrick Sewaraender

hätte, to be much troubled C

Mochijrick Saccheman Chintika

Bishop. C

Mochij' willingly C

10. 209

Mochaeerick Schamera Hard/sun C

1801

MO

• Mochyrick taenda great fire C

• Mochyrick Bij great water, the sea C

• Mochyrick Hockung the great dwelling  
place, the heavenly mansion C

• Mochaeerick mochyrick sachem and  
Governor C

• Mochyrick Schackun there comes a  
hard wind C

• Mochij willingly C

• Moece, unuckquaguese Instantly the

• Moece Ntunman take (with) from  
by & by - Rev

• Moeenanippeeyann come (I will)  
by & by - Rev

• Mock Blood C

• Mochquami Ice (Min.)

• Mochgamed to find 2

• Moeussiness or Moeussinchass. Shows 70

• Moeannewak Dogs 2

• Moeannew Dog 2

• Moeurn Blood 2

• Moequesui swelled (he is) Rev

• Moekeum Blood (Min.)

• Mociusœnus Mocassins Lt.

die die • Moccas Squirrel Lt.

Mot Lumpog Morning (Mas)

Mohwaas Turkey Buzzard (Nau)

Mokewonck a Raccoon skin Coat Rev

herz herz: Mohcut beg Rev.

deine heit Moh-tux Rabbit Lt.

9 Mohowausuck or Mangua uog from  
mohak eat. Thus the name of  
the Mohawks original, they were  
cannibals. Moweatens Rev

her ren Mohwahack a Mosh S

Mohook Island Nt.

u u Mohick a Turd S

Moick, moiawat Jitter S

tr 3 • Mokdamus a lizard L

4. moa Mokassuck Nails Two

Momdumanar Eye brows C

8d Moiskusken a mole in the ground S

Mamantickan, Play, game C

• Monohacan a sword S

Moironsaegwea a Bear S

1871

MO

Mononaw a Turkey 5

Monasick scummed 2

Monukocen Rainbow Nt.

Monham to sig 2

Manisan cutsecamms the  
cock Crow 5

Monowhawk a sword 5

Monachgew a Groundhog 2

Monaskunnumun wood (to) Red

Monaskunnummautowin  
a wedding or Broad hood Red

Monahamschaw a bird like a  
lapping dove grey which wash  
the water 5

Monascunnumu to change the  
ground make it fit for seed 5

Monacookes sword 5

Moos an Elk 2

Moos an Elk Red

Moosquin a Sawm Red

Moosquin fawn (a) Red

Mool Black (Maz)

Moos the Meas Red

26.  
fen  
th da  
muff  
elend  
3  
D  
m  
26.  
un  
mm  
3  
3  
3  
rey:  
äuben  
Rann,  
steht es  
wright ja  
ber

Moochwes warm 2

Moosowak hear. (Nau)

Moonepique Spring(s) (Nau)

Moonninnacke Mans nose (Nau)

Moosesacquit Sky (Nau)

Moop became from thence 2

Moochwetit a little warm 2

Morche Cedar S.

4. Doch die einm...

Moschacquot clear weather 2

Moschiwi clear, bare, naked 2

Moschpecat clear, jump, pure  
water 2

5. Mosak Elks, cattle 2

Moscan Hail bl

Moshjuttamen. I have shot. C

Moschachgeu bare without  
Hair 2

Moschantzeu baldheaded 2

Mosigawan Cow stable 2

Moundo to cut the hair of a  
Mans head S.

Mouhwachs a Martin S

M

Moushaegwatuok Heaven S

Mouanagushauag Chapman Red

Mounagushanchicko Chapman Red

Mouagomitea abroad (let us lay) Red

Mowesu Suckesu Black Red

Mowashuck Iron Red

Mowah a muggel S

Mowi or Sucki Black Red

Mowchesch a fly S

Mowinnee he gather Red

Mowkkohan a fish hook S

Mowckitay Squirrel (Nau)

Mittummayaucup way (the)

you went before Red

Mowcheson a fly S

Mucktando Devil evil (Min)

Moatagus wolf (a black) Red

Moussonko a squirrel S

Msickquatash card (Boiled whole) Red

Msim Hickory nut 2

Mogue Red Red

n;  
h;  
n  
t:  
t:  
!  
ens  
ber  
sey  
Shner,  
und  
lt!  
in;  
el. 22.  
P8 in  
is  
er  
is  
ht  
M  
St  
d:  
die  
wir  
jepeint  
wie int  
Istein:  
ein je  
te  
13. 2008



Mscattuck forehead (the) Rev

Mucksack owl blades Rev

Muckquackuckquand  
The childrens God Rev

Muckquissak Squirrel  
(a ground) (Nau)

Muckquamp Captain - Rev

Muckquashim wock woolen Rev

Muckucki Bare without wool Rev,

Mucco to me (the) you say Rev

Muckwoapingus an Ograsum &

Muckquetu Swift Rev

Muckio aukagut a child's mantle Rev

Muckickauatu It is dear Rev

Muckatahove the arm &

Muckquackuckquemesse

Boyl (a live) Rev

Muckawas Fly 41.

Muckmishi a wild cherry tree &

Muckkaid Hard (Nau)

Muckkio Child Mas,

Muckschinloch Eye (Nau) #

Mukhoos awl, nail &

Mulak Hair N.S.

<sup>five</sup>  
<sup>be</sup> Mump Bow 41

Mummaseushenepe I have  
been asleep &

Mummagwaie the Fox &

Mummattaguan forenoon Res

Munnannock Sun (a name of the) Res

Munnote Basket (a) Res

Munannoh Tongue (Mas)

Muschemen to shave &

Munnunug milk Res

Munnote Basket (Name)

Mundglacan Shears &

Mundto Chritcha God the Holy Ghost &

Munnaucks Brant (a) Goose Res

Munnaucksuck Brant goose Res

Mu-onkis Dove 41,

Muppacuck hair (a long lock of) Res

Muskesak Eye (Mas)

Mushins the Eyes &

Muskiendus the eyes &

Muskmains Mulberry S

Mussene Muskwalla S

Muskiendguk the eye S

Musquantum manet <sup>the</sup>  
God is angry <sup>the</sup>

Muscainwah Glorious S

Muscaphum bright or plain  
all over S

Muskukul Grass N.

al  
feme  
2. Mussaangezwah man eat S

buffe  
fuff  
let  
3. Muskan the forehead S

let  
3. Mussitagwaish a circle S

leben  
9. Muscawes Eight S

a.  
ju Muschegingus a Rabbit S

der, de  
der sün  
getrag  
tagen.  
5. Mussaren a Town S

lichtei  
JEsun d  
unfren kle  
Ger Muskawacat I am lazy S

Mussowupoc a Ship S.

Muskefkummins Shawberins

Musheek Sky N.

Musquan an Elbow S

Musken to run S

Musses woods S

Muttainossie's Woman (Mas)

Mutusk, mocosijt a woman's secret S. 100. Mel. 163.

Mutsun Milk S. er h3 un3

Muwamatamew I must keep it, a I love it S. h 2, ea B

Muttassejee (Cbeobla) S. Dit vergoeten is. de armen B S

Mijze Mijne Cherry C. en

Myrack Hair C.

My gay wate Seou (Naw)

Mohlee Red N. N

Naap Man (Naw) N. 518. vor B, h

Naacum He. M. h

Naantan a Wolf S. cheit, vor

Naantucate recut only one S. vom nger

Nanah eight N. is, lob ! das

Naaman See'te (Naw) deinen lassen

Naa Four. N. ch Et, das

Naam/peckscheijn Narrow (Naw) N. d. 207. Ges

Nacaw light (not heavy) #Mok

Nacer Two (Nau)

Nachpackki three hundred 2

Nachawican three fathoms 2

Nachenackto thirty 2

Nachenunmook Raccoons 2

Nachgokuman to sing 2

Nachogunak three nights 2

Nachohane I am alone 2

Nachpanooman to salute  
one with a present or gift 2

Nachpiki'ank we by nature 2

Nachxummenew we kindly,  
light - 2

Nachgomak he answered me 2

Nachgundid to agree with  
one another 2

Nachguten he answers 2

Nachpikiw to be by nature 2

Nachquoawe any thing 2

Nachxummen to kindly, light 2

1901

NOV.

Nachgitillois it stops, as when a  
River makes a stop of rising  
any further 2

Nachgunda, woogaw  
agreement, Bargain 2

Nachokanew he is alone 2

Nachokalenin to be alone 2

Nachokoten the house is empty  
nobody at home 2

Nachpauchsoowagaw  
Conversation, fellowship 2

Nachyumma wincco enlighten  
us, kindle a fire within us 2

Nachelenyachgal  
three different sorts 2

Nachpauchsoowagaw  
Conversation familiarly 2

Nach Ulaenskan, Uacriskan hand  
finger C

Nachpauchsid to have  
possession or enjoy 2

Nacha tree C

Nacha tree 2

Nachnum Raccoon 2

Nachenew a Raccoon

17  
18  
19

20  
21  
22

23  
24  
25

26  
27  
28

29  
30  
31

em  
diff

4.  
us  
ei

ch  
ar.  
n,

8,  
Dir  
ge

477.  
Water  
reichthum  
und

Nachage nickow emew I sleep not flu

Nachoak three persons 2

Nachte my hand 2

Nacksquah Soss (Naw)

Nackin Tackin Tree oak C

Nashin Ucan C

Nacutah or Cuttah Six 41

Nada yonder to 2

Nadholit fetch me over 2

Nadhozew to fetch over 2

Nadholik fetch me over 2

Nadholit fetch me over 2

Nadholawall he is fetched  
over the River 2

Nadhungwoagued the fetching 2

Nannar, Nannar, well very well C

Nawo four C

Nagajike in a little while 2

Nagatameu to confide  
trust, value 2

Nagatamouque if we trust,  
rely on 2

Nagalam to trust, confide 2

Nagalamindawagan  
Comfort 2

Nageuchso wagan Trust  
Confidence 2

Nageuchsid to hope 2

Nagou wyche guttalashuckgune anacau  
suck Englishman suck

into therefore Englishman work six days the

Nagisgawaw to meet me 2

Nak summiri (Passus) (Nau)

Nahapuc to dwell 5

Nahaykough I have it 5

Nahanun Haaess Kacian Skin 2

Nahillajinguc when we  
go down the River 2

Nahik down the River 2

Nahiw down the River 2

Nahsqwak Marsh (Nau)

Nain namitch by & by the

Najiemaw carry land 2

Najiwel carry me 2

Najiwuk be carried me 2

Najiwidaw to carry a load 2

em  
re  
in-  
em  
eln  
abl

er-teis

9

weh  
fort

70.

mer  
yelt,  
pre,  
und

11

pefa

15.

in  
B  
ic



~~11/11~~

193.

1. *ejogunak* four days or nights 2

Di un *Nahanuum* Raccoon N<sup>o</sup>.

2. *Nakewi* a little while 2

ser n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> n<sup>o</sup> *Nakuce* Beaver N<sup>o</sup>.

er n<sup>o</sup> *Nal* fetch 2

*Nalambeso* to gird 2

*Nalauksu* he is fetched 2

*Nalan* fetch him 2

*Nallachemen* to go up the River 2

*Nalloisuchso* wogaw  
breadth of water life 2

ser big Di un *Nallnan* the same 2

*Nallnit* then, they 2

*Namaas* Fish H Mole

*Namacouke* lend me your knife Rev

*Namacouke* comiskoon  
lend me your Boat Rev

*Namaske* fish S

*Namaus* Fish Rev

*Namees* fish 2

*Nameska* gulgangy Finger (Nau)

*Namesipook* the last fishy 2

1941

Nov

46 Namesak Fishes 2

Nasutch, commotes immin  
stay, you must eat first the

Nammais fish S reufels macht

Nammoes Fish N H

Nammouwinneem I go to gather

Namohs Fish (Mas)

Mel. 15.  
kala mid'

Namoes Fish (Min)

die  
an  
as

Namus Fish N5.

Nan draw 2

14.  
ur  
hr

Nanaccus Duck 41.

Nanachpaucho sheu to keep in  
yellowship 2

Nanachpaucho to mark on  
deside me 2

Nanamachauch the Kings name  
of Roanoke S

it,  
me  
ta

Nanuntowash Spork plant the

Nanashowetamocce half food the

117  
cht.

Nanepaushat and moon (die) the  
Munnarock

Nannewentschi therefore 2

72.

Nanshwishawmon four (we are)

Nanashowatipocat midnight Rev,

Nanatschblaguk those that  
 have the care of some business &

Fa  
 di  
 h  
 k  
 Nanax Mother/Grand. h

Nanapuchat the Moon God Rev

Nanapuchat Moon (ch) Rev

Nanick nteatum stink (S)  
 so too Rev

Naniquagachick professors or join Rev

Nanni stier that 2

Nanawacha Nurse keeper Rev

Nanawachumum sort (S), to, or keep Rev

Nanotatom keep, (S) house alone Rev

Nanowashim Calm (great) Rev

Nanowashim Calm (great) Rev

Nanockquiten South (the) East wind Rev

Nanoweshim appreciable Calm Rev

Nanowater in overseer or side of  
 their workshop Rev

Nanowebollen be troubles  
 shakes 2

Nanowemating wind (the) West Rev

Sunnadin

Napan Fiocht

1961

NAN

Napanna five

Napannalaksh (Mas) River

Napannetaskuckgunne

Wuckeesit in pussuck see such was

the fifth day he made it the year was

Napannetashemittin orange within

monabuskque, five thousand years ago and upwards the

Napannetashom pangatash

five father of skin among the

Naponsh lay down the

Napannoo breast the the

Napiannolashuanscel fur fur the

Napannetashuanscuysay fur fur the

Narrakoo rankunti I make

you a present of it. C

Nasalachgingim I was

brightest to the first

Nasamp meal package

unpacked the

Nat Belly Nan II

Natasu Tetched I

Nataque Beaver (Nan)

hin,  
angli-  
nie zu  
et,  
as  
ch  
ei-  
se  
ch  
mag mein  
n und alle  
hoison  
IG.

Natawopa pandamen to look  
seek for something 2

Natam rowoogaw

the pushing, scraping 2

Natakwiwi (Sam going) a hunting C

Natop Hachage proud, not so tho

Natchague to fetch wood 2

Natchou it is all gone 2

Natenuxu he is received 2

Natenummed to take 2

Natenou I fetch 2

Natenau take him 2

Natenil take me 2

Naten to fetch 2

Nati fetch it 2

Natinnichas Search Res

Natncho Cousin (my) Res

Natooch Ton to enquire 2

Natowornpiten a Cousin or winter Res

Natogueshunch a wolf skin coat Res

Natowornpiten: make money a Cous Res

Natowashock. quitta. South. Res

C  
f  
b  
n  
st  
b  
la  
d  
a  
l  
c  
t  
vest  
frent  
3.  
und  
wall  
stem  
allz  
Du  
emi

Natschuwalle to fetch a Load & dub

Nattas, Nwtlaessung Bag, purse  
ire; thue in, laß

Nattawoapaw to look for something &

Nattanamak Son in Law &

Natto named to seek for something &

Natuckgunnaw which  
schrein, vergesse

Natupheltich yo sanaukamick  
Let them feed on the ground. New

Natuppwock they feed New

Naugom naut which  
In your own house. New

Naugum naut wukkesit unna  
waneteagun  
He alone makes all things New

Naukoeks rokan  
New

Naukon light New  
suchte aus;

Nauwituck Nauton in the New  
ange,

Naupacoun to hang about the neck New

Nauuau Son (Mas)

Naupgwaam Broth or Porridge S

Nanguon the Steel 2

Nausomen Below S

Naus patch Red

Naut 7/11/18 (Nov)

Nauwaquepu to hang the  
head down 2

Nauweckinke afternoon 2

Nauwot way (a great) Red

Nauwot all the while he hunts  
by the way 2

Nauwachannawa Bone head H Mole

Nawaluk he followeth me 2

Nawalukgun he followeth me 2

about 2000 years with our own suffete  
ago 200, when it was said he said  
that was a bone too

Nawochgen to follow 2

Nawpin to sit down S

Nawpominia to lay down a thing S

Nawore Nive 1/1

Nawwatuck notes from canoe S,  
from far Red,

Nawwatuck far off at Sea Red

Nawwullunk throo further Red

200)

N'ou

Nawekhellow afternoon

Nawiwawegaw afternoon Rein berg  
roet.

Nawwiowashem to carry a thing  
up & down Del. 22.  
li hoilge  
el  
nt

Naynaysoumeowt horse Reu  
nt

Naynaysoumeowt Handharrarete  
ver-  
r leib

Nayunt one lit.

N'bililewa I have a horse ers  
das  
seint

N'bocand pechi er  
für  
fimm

Neatt'iam weyanc I long for 200. Del. 211.  
Re

Neatt'ambun long for ecle  
ent  
och  
art

Neattup Reu

Nchikossimur 1, nach-  
Du hin-

Ncupsa I am deaf Reu

Neussawont Reu

N'daan Daughter (Nau) men

N'dajean Reu  
sich  
heite

N'dajom Reu  
ins

N'dappalgaw I am taken care of 2

N'dasgeludaw I wait with  
hastiness & passion 2



Indauwat scarce rare 2

Indeckschaman dancu Beeltu) NayH

N'dellittam I have heard 2

'Ndellittam I heard a report 2

m A Dijoc Dog H. Moh

N'dositied to seek 2

Indonaw I seek 2

Indona seek ye 2

m fac N'canawun I heard (N. Ho.)

Nearnowan I have been 5

Necamawathy 2

Necantowh to pull it out 5

Necawon much tongue  
eat (put) something they

Necranauquawash ad Barnes Red  
2. Die schuld der welt

Necakessultum to take on

prisoner 5

Necessquat Hair (H.) (Naw) 6

Nechasid to be careful  
watchful 2

Nechasid be careful 2

Nechasik be ye careful 2

Nechasid be careful 2

Ne

Nechockweu to walk or travel 2

Nechoha aloud 2

140.

Nechuse ewerhtu ang apowate 120

Nechshig Wood (Nau)

Nechasik be ye careful 2 rieben, auch in zu diesen

Nechaun a chida 5

erlösen,

Nechan a chida 5

zu-

Nechasidamook 1st 1st 1st  
1st 1st 1st

ge-  
ben

Necheek back 5

126.

Necoo four 2

Necoondamen it is good meat 5

ident

Necquessau I dare not 5

1 tod

Necutchueskun to subvert 5  
quad 5

e ganze

demsel-

it und

Necussagons to carry a thing  
between two 5

ver-

bin,

lassen

Nechnutshioget a nurse 2

n,

meinein

Nee I 41

orden,

Nee I. (Nau)

Neeansowak Pongou (Nau)

Te

ch

en

Neechunty child 41

12

Neehauchaguh 44 41

Neekguit Orze. (Nau)

Ne

Neekaw she is in festival the

Neek'ipoo Saw (the) the

Neek'ook Wife (Naw)

Neek'ool Brother (Naw)

Neek'ool Brother (Naw)

Neek'ool Cut from work  
now they go off the

Neek'ool  
I will see you soon the

Neek'ool

Neek'ool Han ... the

Neek'ool ... the

Neek'ool the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the  
two great lights the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the

Neek'ool ... the

# Ne

Neen or. Quagusquan Summer Res

in sinn des  
nicht mögent

Neepu Moon 41

Neesauungquoye Two of your Res

Neesnealitet month Res

Neesgunne the second day he made  
the first Res

Neestawho two are slain Res

Neesse two

Neesguttuo House a long

with two girls Res

Neese Two (Mas)

der grub  
durch des

Neesnechthad Trubi

Enough for 29 men Res

Neesashigt Two Carls Res

Neesowannauash

Two baskets full Res

Neeshauog Two Res

Neesaimscat Two people Res

Neesguttoushyuen (bubble) Res

Neesocau to back two Res

Neespausuck many months Res

Neelomp Friend Mas

Neganchhuwash send this to him Res

Neganchremish send (to) another Res

agen  
che  
ng  
16.  
der grub  
durch des  
laf  
ua  
mit  
og.  
fie  
ver  
blos  
zum  
Lei  
n;  
u  
er  
ler

Ne

Necantowach I send for him New

Negonohesh go before. New.

ten  
die  
set

Negeish I am full S

Negeshachicko I send New  
to take his canoe home

Nehaiuwk to have S

Nehaffer sit down S

Nehaffer kupper sit further S  
kilt ihm zu dem Wasser

Nehseum Seetor my II Mole

Nehsekegunndoh I am robbed. New

Nehpaangunnu Blue'd S

Nehsammatam I am in pain New

Neighsawker to come down S

Neighseum Sister younger (Nau)

Neighseum to cry S

Neighsacan a Weir to take fish S

Neichquot it is to be seen S

Neir myself, I, S

Neichpunsannuwk to make  
any thing blunt. S

Neimpaung Thunder New

Neimpaung peok komessok  
Thunder bolts are shot New

Nek a mother S

Nova

Neka he 2

Nekti the only one 2

Nekereinskeps a Ring 5

Neket speaking his

Nekut one 5

Nekillowas Speak (to) Nans

Nekich Howel (to my) the

Neklinguot one-eyed 2

Nejuwak four persons, Creatures 2

Nelowauchsio to land a

Heathen life to be Heathen 2

Nelowauchio to chik

Heathen 2

Nelema not yet 2

Nelomata not yet 2

Nelak I have (Men)

Nemileek he gave me 2

Nemillet ifen when they see it 2

Nematewh a man

Nemareugh man (a) 8

Nemannahow Hate (to) Nans

Nemat a Brother 5

11. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

245.

esu,

126.

t

r

era

na

en

2.

a!

u,

in

arin-

igen

31.

uns

be

würdig

amig

1. 16.

der

d dem Eban-

uns treu von

und zur letz-

Lob

Nem

Nemauanask Provisions for the way <sup>Two</sup>

Nemauaninnut Snapsack (2) <sup>Two</sup>

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

Nemane when I see it 2

Nematschi I go home 2

Nemau I see it 2

Shel Nemigihilla I bow myself down 2

Nemilgun it is given to me 2

Nemilgunen it is given to us 2

Nemichingwaen my eyes 2

Nemenej I have seen 2

Nemochgamen I find 2

Nemochwitschet the main Sins of the Legs 2

Nemoagan the sight 2

Nendowagan a Torch, light. 2

Nendawen to carry ago with a lamp or torch 2

Nenejungesak Honey

Nenalogistawachlein to hearken listen to one another 2

Ne

Nennachgallit one who stammers,  
stutters in his speech &

Nennachgalle he stutters  
or stammers &

Neuke if it should be seen &

Nenostammocwoagoo  
understanding &

Nen I. (Man)

Nenajungeshawenawen to visit  
on Struckat &

Nenajunges a Horse &

Nennawipogoot it has the  
right taste &

Nentsitagan it appeared to me &

Nentsitawal appear manifest  
thyself to me &

Nenapalek worth nothing  
good for nothing &

Nennamed I know it &

Nentsitaguna he appeared  
unto me &

Nentsitelukgew it is made  
manifest to me &

Nep Water (Nase) H

Neppe wet S

et  
5.  
t.  
2.  
r wah=  
wenn  
o erge=  
inn es  
ich der  
bilde,  
hat auf=  
er folchem  
h alle  
el. 16.  
nach der  
n seinen  
auch eine  
die der  
7.  
et!  
es  
n  
ns  
n,  
en  
er  
r.  
Mel. 1.  
wol noch  
n und oft  
Dtt em  
2. U.



# Nep

Neppe's Hako Nau. H

2. 2 | Nepaun to sleep S

Kräftige  
fatans r | Nepausche the Sun S

im in

3. | Nepaun Suse (Mas.)

feinde  
mußt | Nepaun the Moon (Mas)

Seele. | Nepawironowk Lane S

4. | Nepotatamen to blow any  
thing. S

Wid  
fes, als gro  
und, weil e  
half, als jorn

37. | Nepowwer naked S

Schrift und

Nepo S. likewise 2

getaufte  
der um | Nepoke unnema to soak bread S

und Jo  
ren | Nepulle the teeth S

ber | Nepoikechek spear (Nau)

Nepoickshittlow (Nau) Bread S

3 | Nepocuttokean a wound S

sch  
nic | Nepkeharaan to pinch S

Bräutig | Nepoprawinin to go before S

3 | Nepunche neir I am dead S

lieben u  
an mit inni  
glauben an | Nepassingwahoon to strike S

3 | Nephoones Spoon C

3 | Negulla-Lahoke Sij (Mas)

3 | Neguct. One (Mas)

Ne

-Negueesuman Small (Nant)

-Negueezksoubguettam  
What the (Nant) t, als  
e in S  
ut :  
uth.  
61.  
sen

-Nepawus Sun (the) Red

-Negwaxulloundun to snort S ate vor  
werden,  
nich, so  
Ich.

Nessas Seven 2

Nesick or Nashogua Comblaphe 23.  
lut-  
upt  
und  
jen, tom-  
als

Netop Kuttassamozish Friend  
(I have brought you the) Mel. 228.  
Mart'r in  
der findet

| Netab a friend S nichet

Netop kikkita hearken to me this

Netop netammanantam  
I send you my best reht au-  
re: ur-  
h-  
Es

Netop kitonckyeau kannappromen  
michem - I send you my  
friend everlastingly this

Netap my dear friend S

Netop tatta Friend (I send you) this Mel. 1.

Nellapew Friends S

Netatup it is all one this

Netop Kunnatolomous

Friend, I will ask you a question this

Netopalowewoagan War 2

*Ne*

*Netopalisak warriors 2*

und leibe  
in das Pa  
als w

*Netab I am your friend 5*

*Netuspus to leap as men leap  
in dancing to 5*

*Netanmi the first 2*

*Netamickan the first 2*

*Nesaukiah a Road 5*

*Nesoek Black (Min)*

*Netheon the nose 5*

*Netashin - newachosinea*

*There is no more a Ru.*

*Nettenariaugus, nummanuntan  
to be faint 5*

*Netasuog Cattle Ru*

*Noraughton put on your hat 5*

*Nesausuk Lake Seven (Mas)*

*Netkach fisher Blue clay 5*

*Netshelunk the soul 5*

*Newopackki four hundred 2*

*Newowican four fathoms 2*

*Newew to settle something 2*

*Newennol four of them 2*

*Neweleneyit the fourth 2*

und leibe  
in das Pa  
als w  
ging  
reic  
frig  
na  
ganaen  
fer  
m  
wenn  
ble  
eu  
eu  
after  
4.  
und  
unter  
ven  
thurs  
Sucht

Ave

Newotteni I have belly ache 2

Newinackke forty 2 find  
k6mst

Newentsch therefore 2 mal aus allen

Newspanick they saw it 2 l. 146.  
ht ge

Newawhacogicinnison B... 2

Neyhom Turkey New gora

Neyhomanao Turkeys New en

Neyhomanao shuck a... of Turkey feathers New 4.

N'guttel'ebew to be of our u bor  
heart & mind 2 r rub

N'guttel'andies to be of our n ew  
mind, have one object 2

N'guttel'ach'esch'owew to lay 114.  
up one treasure only 2 n6g

N'guttel'ebat'ew to be of den,  
one mind 2 die

N'guttel'eh'ewargan the being t in  
of one mind 2 art

N'gattum'ew to leave behind, dem  
bequeath 2 afte

N'gutteli'one single 2 und

N'goque'kemagen he rejects 91.  
one, casts na off 2 mit

N'gemewi' always 2 ven:  
lebe

N'gelelendang) Me'abede by  
the resolution taken &

N'g'at... we need  
to be united &

N'goquchman I reject &

N'gullansanew Taste to) (Nau) #

N'gullansanew Walk to) (Nau)

N'wahow...  
hope, trust &

N'wahow...  
to go some where in hope &

N'wahow...  
Stops &

N'wahow...  
to hope, trust &

N'wanickk True H Mok

Ni I (Nau) #

Ni I &

Ni I (Min)

Nia I, H Mok

Niantash or Wiaohush

Take it on your Back RW

an, very  
armuth Vibeshu Moon N.

Nickgussagus lame (pl am) Res

Nickummissuog they are weak Res

sey  
sch  
de  
E  
fa  
to  
se  
E  
on

D  
wir  
gro  
auc  
bist  
und

S  
blei  
ma  
im  
an

M

an  
sich  
in  
he  
un  
an,  
armuth

N E

Nickqueintouckquock they come against us two

Nickqueintouock I will make war upon them two

Nickattash leave a part two 17, 20. 061.

Nickattamutta departed two

Nickenasw he is taken down from above 2

Nickquessum young (Saw) two

Nickusummat End of

Nickwhan Mother (Saw) two

Nickpelg Arm or wrist (Nau) 151. mich

Nicksecaguanussip Toa (Nau)

Nickquessilaunum Social (S) two

Nicque Mother (Nau) gut, er,

Nickkeou Nose (Nau)

Nickommo a feast or dance two 1. ad

Nickectem I am recovered two n=

Niechil come down 2 und mein

Niepo Summer (Mau) int: der

Niganit before, foremost 2. seinem er=

Niganit the foremost 2 bar=

Nigauigapawio to stand  
foremost 2

Nigauichillen ke goes foremost 2

Nigauitamus wall to come  
up here, out your hand 2

Nihillalid my Lord 2

Nihillalek I am your Lord 2

Nihillalquek your Lord 2

Nihillalqueuk our Lord 2

Nihillatschi self, one  
own person 2

Nihillowet a murderer 2

Nihillatijenk than our  
Lord 2

Nihillapewi free 2

Nihillasohen to make free  
below 2

Nihillowetschik murderers 2

Nihilloweu he killed 2

Nihillaapowchen to make free

Nihillaapojewagan  
Redemption, ransom 2

Nihillaapreuksoalqueuk  
our Redeemer 2

Nihillatammoe waagan  
Right, presided 2

N. M.

Nimawana allowed to make  
provision for a journey &

Nimarnac Mass. H. Mok.

Nimaw to take Provision  
on a journey &

Nimat Bocher &

Nihilla I kiss &

; hier  
Aust: bist  
gegeben?  
leben.

Nihillackquen he killed  
a bear &

Nihillalackgik my people &

Nihillalatschek his people &

Nihillalgässa one who is  
dependant on another  
command &

Nihillaliaw my Lord &

Nihiam Turkey Lt.

weilte und nicht  
ch meinen theu-  
ans  
bet;  
bet,  
lut

Nikuaan in N.

Nihounshan wife N.

Nijr ock chür, and I you C

dant  
Idigen  
en.

Nijr matzi I go away C

and  
uno Er  
de doch  
ebracht

Nijr paelton maramon Hastu  
Hacaes. - I have deer skins  
for sale - C

Nijr nickhicko I am in good  
health C



Nijr sockquijra I am so

had 7 C

Nijr dakolze I speak C

Nijr rive kilzi I speak the truth C

Nijr uranda hatte I am warm C

Nijr matri arna Machijrick Bij  
I will get to the sea shore C

Nijr minamasso I am sick C

Nijlon virgin C

Nik shoo, thy 2

Nik molten Nas, H

Nikkoshkowawamen we shall be  
devised Red

Nimachtak knecht 2

Nilana we 2

Niluni sister in Law 2

Nil these 2

Nimat. Brother (Nou) H

Nimpy Sister (old) (Nou)

Nemenees a fishhawk 2

Nindagamutlamecreentecoh  
a King of the Head 3

Ni

Ningepoke twenty 3

Ninge two 3

Ninutschi before now 2

Ni<sup>1/2</sup> Water (Nau.) 4

Ni<sup>1/2</sup> or Ni<sup>1/2</sup>ese water gave me the

Ni<sup>1/2</sup>pe Water (Mas)

Nipples Pond (Nau)

Nipash Pond's Riv.

Nips, Pond Riv

Nipenackew Summer heat 2

Nipen Summer 2

Nipenae Midsummer C

Nipen Summer H. Mok

Nipinke in the Summer 2

Nipun Summer N.S.

Nipun Summer (Mas)

Niprus Summer Riv

Ni<sup>1/2</sup> or Ni<sup>1/2</sup> Heal (Nau)

Nipucken to walk in the night 2

Nipuckis Loxoke boobleth me Riv

stist  
en  
her  
recht  
Err

met  
das  
schau  
e, die

wie dem  
en drückt  
weil Du  
und Blute

ast.  
291.

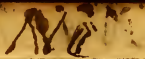
ur nicht  
Schöpfer!  
zu schwach  
rmag,  
thon

14.

gna-  
mei-  
na-  
finder

80.  
ich

n, so gut  
geschren;  
han ma-  
chen



Nipjannawantuck ewo believe

the doct. not) me Rew

Nipposkenitch

I am robbed of my coat Rew

Nipposkenick ewo

He takes away my Coat Rew

Nipoope he stood 2

Nepwe man he is gone Rew

Nippittackunnamum go (I meet) back Rew

Nippanischkoko mino fall (I have let)  
something Rew

Nipposchonaun tum stared

(I am almost) Rew

Du & Nepie he stands 2

und der  
nach Fröf.

Nipposchamen we are dancing Rew

Nipposgeal Smoke (Naw)

2. Nippitch ewo Let him die Rew

für n Niphetitch let them die Rew

leluj Nippe Chissogk Nines C

berle Nippapicos child (ang) Rew

n S. Nipponamooq I lay nets for them Rew

Nipposkiss naked (I am) Rew

ACTIVITÄT

Nipwtkiss Sweat (Naw)

Nippenowanawem language

I am of another Rew

Nip

Nippausinnor I am innocent Rus

Nippragoultup left up my head Rus

Nippranguanarog I will destroy them Rus

Nippraketatunk Nimmeshan...  
Shot first at me Rus

Niprak they stand 2 die

Niprakump Moon (Min)

Niprakuk Moon - H. Nip

Nipawi by night 2

Nipawid stand up 2

Nipawid to stand 2

Niskelaw foul rainy weather 2

Niskpatton to make wet  
to throw water 2

Niskpen wet 2

Niskpewall they are wet 2

Nisktokhad to be noisy to talk nasty 2

Nisktonkat a ugly talkative fellow 2

Niskalamo to make an  
ugly noise, cry 2

Niskaloge nasty dirty  
work 2

Nispoictok Jump (to) / Nan

Niss Kilo Rus

me  
nn

die

il Du

ur

es

so

le.

r.

am

el. 15.  
Sunder  
fan  
noch  
etwas,

Nischapackke Two Hundred 2

Nischelemey two sorts 2

Nischinackke twenty

Nischolawe the killed two <sup>con</sup> ~~con~~ 2

Nischschgelone wagon  
a nasty lie 2

Nischeloge wagon nasty  
stiff work 2

Nischogunaklake in two  
days house 2

Nischunakke - Twenty 2

ber  
let Nisk tonkrewagon nasty  
lying, nasty talk 2

D Nischschgeluoren to lie  
abominable 2

off  
g  
n  
of  
me  
wel  
gn  
Dr.  
ung  
mu  
mei  
ich Nissimus, son, daughter C.

Nisseis Uncle 41.

Nisschisrang he likes not me 2

Nist Foot (Nau)

Nisschocuchewoo  
doer dke puts me out of 2

Niska two 2

Nissikeppucktigh Neck (Nau)

Nu

Niskassike muddy  
merry &

Niskenolkaud miserably  
lazy &

wol ber  
icht gar  
seynß;  
dämme

Nissekineam I have no need to eat

Nisgandameow to take  
something nasty &

r. 515.

L. 151.

Nissa two C

ist woyne air im  
en, regiert mir

Nischasch seven &

ertreibet

n, nimt

Nisake a cane

gibt se

n dem,

Nish Three (Mrs)

ft, hilfe

rechen,

ft.

Nissockenacka the day after to-  
morrow. C

spricht

h süßes

Stett

Nissaken a Reed

Nischogunichat two nights  
in days ago &

h

h

h

er

h

Nissa Schinck Both eyes C

Nissinacke Ciutte C

212.

heil-

Nissese

brennen-

Niss nissake Kell hand

Nishannake I guess a Red

uns

teht

Nissawaw Kamuck

ag

h

Nischecat double &

Nischitquit to kneel down &

NVC

Nish, three

Nissochkenacka the day after tomorrow C

Nissowanishkaumenow way (any) Res

Nitio my friend, companion &

Nita I can &

Nitoch my child &

Nitook companions friends &

Nitachoum Brother (of) H Moh

Nitauris (daughter long) Res

Nitaten to know how to do it &

Nitau's sister in Law &

Nitochan my child &

Nitauke Land (any) Res

Nitaska I have two

Nituerow wife &

Nitee Wife (Naid) H

Nitee Wife (any) H Moh

Nkeke Otter (any) Res

Nhequashunch in Otter coat Res

Nkeke commonish

I will give you an Otter Res

Nhekinnewaumen I go to the feast Res

Nkataguauu Sleepy (Sam) Rio

Nkekaumack ewo he seems me Rio

N Mellamen Small Ho Van, H

Nmunnad tom now I am out Rio

Nnadgocow I come for some Rio

Nranotissu I have a fever Rio

Nntoloma Speak on Rio

Nrapic Dry Rio

Nrapagual Dry weather Rio

Nnowauchauum can I see Rio

Nnowantum I am sorry Rio

Nreichomau awassese

Yus... Rio

Nnatotemuchin way (I will) Rio

... Rio

Nnegonskem go (I will) b. for Rio

Nneonnanna I have killed Rio

Nnanatouwompilom

I cannot (can) Rio

Nnin Man (a) Rio

Nrielschaaz Daughter H Mok

Nnowantum I am grateful for you Rio

16. das  
kammer  
gt,  
em  
6.  
är  
eine  
mie  
offen alle  
nt ich nicht  
grun-  
in bö-  
t muß  
3  
te erde  
übste,  
gram  
berem  
m nicht  
efast.  
yer-  
hkeit  
Lam-  
keit,  
Lam-  
hen  
vel. I.  
die ran-  
nd mein  
Bunden  
2. Co



~~Nov~~

... man a man  
I shall easily ... them Res

Nni - ein ... Res

bin  
wi  
lich  
bü  
tes

Noch ...  
... Keeper 2

Noch ...  
... 2

... und ... persons Res

**D** Noch goat amen to lick with  
the Tongue 2

frei  
te: Nochock Pather (Nau) H

gene  
dren g - Nooch Pather (Mas)

es ist ho  
2: **D** Nooch ... 2

geben  
ben! Nohankish take it down Res

frei  
schr  
blit  
may, mich ga  
Nodkittamew I come in  
danger 2

672 Noemchamino boketaw -  
mend up the fire 3

**I**ch weiß nich  
we  
ich dir  
kauffet  
gründl  
rei  
lie  
ich  
mi  
Nogkas Belly (Mas)

Nokoth ... body Res

Nohulentschek those who  
give suck 2

Noiatewk unapootain Hunger 3

Nokace mother (ny) Res

Nokehick meal (parched) Res

Nov

Nokus Kauatees meet him Red

Nockuskauatitea mal (let us) Red

Nolelendaw I rejoice  
am glad 2

Nolemiwi invisible unseen 2

Nolemutees Silkworm 2

Nolemelandous sultry  
warlike

Nolinamew I like it 2

Nolipendaw I hear  
understand well 2

Nolhandewogaw  
Larvae 2

Nooral ...

Nolamallsi I am well 2

Nolhand lazy 2

Noliechsihtera we speak  
pronounce water 2

Non anese stick (or smoking) Red

Nonrak There H. Moh.

Nonattewh a Gawn 3

Nonarum I cannot Red

Nonsough three 5

h  
ba-  
ig,  
mer  
19.  
ste,  
uer be-  
nicht  
esu,  
ir.  
95.  
elbst  
zeit  
ar-  
anst  
ünden,  
ge fir-  
in her!  
so bin  
ide.  
123.  
t mir!  
richtee  
ein-  
bei-  
iligt  
! so  
684.

Nehowwussu It is less Red

-Nongul Dark No

Nank if it is seen &

onetschik Sucking babes &

Nonamantuckquahocinash Debts Red

Noonat unenough Red

Noonca nonre nix a sucking child Red

Noosson A horse Red

Noolaa Biva (Mas) Red

Noonague Bubby Nax

Noosham mato gemone I cannot eat Red

Nooscalg Doe Nax

Noonatch a Deer Red

Noonw I came from thence &

Noonrich or Atuck nlyw I hunt venison Red

Noonsham I cannot Red

Noonrack Milk (Nax)

Noonapack nungum They want noonch ourselves Red

Noonat I have not money enough Red

Noonamantuckquawhd Trust me Red

NO

Noosuppaoox Beavers Riv

Noonacominash too little Riv

Noonshiem dit down Riv

Non anum cannot Riv

Noonapumim aata skchellat Riv

Noonstee words for so many Riv

Noonshesh Pawtuckgeam Riv

Noachiv (canoe) Riv

Noonapwook Riv they have Riv

Noon Riv

Nopackcome Slick (to) Riv

Nepoichtlon Kell (to) Riv

Nopaten East (to) Riv

Naqueegun Riv Wife Riv

Nosawoapawen to go look

sted fastly at something Riv

Nosemitte unckquock they fly from me Riv

Nosogam to follow Riv

Nosh Father Riv

Nosau maulackqua Riv

I am much in Riv

Nosenemuck he is my son in Law Riv

Noschkoeguis to go over the Riv

die

wel

stol

mag

rei

135

wun

ie tha

n bei

ge

ge

zu

eilgen

achen

drän

die

mol. 211.

der

doch

? das

an mir;

kehr ge

we

haft

erhan, das ich doch

sehen kan: Dir. ; ; ;

sey. dafür alle ehre!

zu

er-

and

94

No'tschingew he nersete 2

Herlein. Noto indreout Pigeon (Nau)

hier. Nola wese juu (a little) Nuo

gem. Nolo juu Nuo

den. Nolaunndeloh eue binders (he) me Nuo

sich. Noungeasse a wife 3

war. Noungeol to do 3

thug. Nouwmais I love you 3

Du ist. Noussamats Cold 3

und fa. Noughness Fish 1013

was. Nowato mpeationnin  
we join together Nuo

Co. Nowuntamen to hear 3

son. Nowuntain understand (N) Nuo

ler. Nowelipo like (N) chos Nuo

Er was erwürb. Nowwanus Lost 3

nicht all v. Nowwala no man Nuo

gute. Nowowelandan I am  
einem di. certain, sure 2

No woak tschoochwa I go a  
crossed Road 2

Nowawout Body (th) (Nau)

Nowewika I know kind 2

Nowackamun I have too

Nowassien Skin (Name)

Nowekineam I like the too

Nowechime servant he is my but

Nowewe wife long

Nowannesin forgotten I have too

Nowweitut the ring finger

Nowejinnacick

my companions in war too

Nowechusetimien

we are confederated too

Nowoge Father (Name)

Now an nichik now's name

Name (I forget my) too

Nowemacumash the give them things too

Nowila Toy (Name) 11

Nowecontam believe I you too

Nowaump enough I have too

Nowioigh wiowah a married man

Nowemacumash sit on quash I was  
vain to spend my money in my sickness too

Nowanathoun I have forgotten 3

Nowemasuttem I give copy of the scroll too

dem  
gaben  
as  
das Knab  
ig'n  
erd  
men  
ra  
t,  
er  
as

r, und  
e ihr  
nt zu  
h bes  
r die

tel. 58.

hōne,  
d den  
binom

Nowcontum pumaiskem

I have aimed to land. Res

Nowoakuk he knows me &

Nowoaton I know &

Now amukoo I have mistold Res

Now lauch amew I will hunt wit you Res

Npocanoushem wood I sold out Res

Npouchipowam I fly for succour Res

Npochamunashk cast I with him away Res

Npochannem I am blind Res

Npochyannem

... disease as I know not what Res

Npochinagim I am just away Res

Npocham I wish for her way Res

Npochyup naowet here I have  
long been Res

Npochamuntawa women

I speak amukoo your language Res

Npochupumew I go to sweat Res

Npochawog food Res

Gundert

Nponamouog

I set nets for them Res

Npunnouamew

I go to search my nets Res

N/rockhomin breaking I am <sup>two</sup>

N/innow aumen I come down <sup>two</sup>

N/innomunpelt te unck my feet <sup>two</sup>

N/innomock. I am that <sup>two</sup>

N/estkeesagash <sup>two</sup>  
my eyes fast <sup>two</sup>

N/quittetiagallask a pair of stockings <sup>two</sup>

N/quittkeca I have had one <sup>two</sup>

N/quawon jshawonen we over <sup>two</sup>

N/quitticannauog <sup>two</sup>  
Bele <sup>two</sup>

N/quita wannanash

one Basket full <sup>two</sup>

N/quitemauntash Small <sup>two</sup>

N/quet <sup>two</sup>

N/quittagur night one <sup>two</sup>

N/quittakeesiquochet on <sup>two</sup>

N/quittakeespanomish <sup>two</sup>

N/quistook my sons <sup>two</sup>

N/quittagunire the first day he  
made the light <sup>two</sup>

N/quittcautumono year one <sup>two</sup>

N/quitpawsuchen/pawus

month (one) <sup>two</sup>

N/quillompscat one penny <sup>two</sup>

Bun-  
rech-  
ich

n  
B  
nen  
sie

ch

ich  
find', als  
graben, d'  
diese gnab,  
ein kleines

ich  
thranen  
ich treu-

immer,  
bste  
an

e, die  
went  
drum  
e kraf  
b mir

. D



Ngeitlacad Iu hath one wife Res

Ngeitchehamin min laste (let me) Res

7. Ngeitchehamin removing (I am) Res

Ngeitchehamin I stay for a wind Res

Ngeitchehamin I want that Res

Ngeitchehamin women weary (I am) Res

Ngeitchehamin my nose runs &

Ngeitchehamin I have the

Bleedy to my Res

Ngeitchehamin Black H. Mole

Ngeitchehamin me speaking (I am)

heavy with Res

Ngeitchehamin I climb Res

reit  
und

Ngeitchehamin a native born man

look I cannot or search Res

Ngeitchehamin a native born man

find I cannot, Res.

Ngeitchehamin I will remove it Res

Ngeitchehamin I shake as a leaf Res

Selig ner Ngeitchehamin I go to hunt Res

Ngeitchehamin I come from hunting Res

Ngeitchehamin I go a farsong on  
a hunting Res

NT

Ntacquetunck awo he is my subject - Res

Ntatupa note or Checkot  
I am in no fair Res

Ntaumen fishing I am Res

Ntaque akeseamaw  
I will leave play Res

Ntackowyepayan I have lost my  
labour Res

Ntatakommuck gun awo he struck me Res

Ntattuckguannawen  
I go a fishing Res

Ntaquatchuawamen hie (I go up) Res

Ntakasemen I so counting or telling Res

Nteatammoworck that every  
thought is of mine Res

Ntelupskem fall down Res

Ntinnume he is my master Res

Ntiashew to feed, pasture Res

Ntinneapeeyanmoro or Acowid  
In vain or to no purpose Res

Ntite I think Res

Ntitechta for, than Res

Ntowwaukamen (I) this Res

Ntunnaguomen de cam (I have had  
a good) Res

for-  
eine  
e mich  
Ditt!  
rich  
nch-  
da-  
nm:  
e. r.  
nherzig  
men be-  
r  
n,  
rei-  
oll-  
fa-  
ist,  
; ich  
lein,  
; ich  
forge  
talen,  
fein  
der ge-  
die gei-  
ollendet  
grünen,

- 7. Ntouagonnausinnummud  
we are distressed. undom a m  
Aniary Red
- Ntouwen I am an Orphan Red
- Ntoyameusam go (I) this place. Red
- N'loinginat. Halrod / Naw HE
- N'luu naiten stink (I) Red
- De Ntuosawese called (I am) Red
- gens Nuckaandgun sister S
- meinen Nuckausumf Nailo (Naw)
- in Nuckskonecual Bye (am) (Naw)
- Pa Nuckkacht lachen, wachlawagud  
un best wine, Vestament &
- SO Nuckgusquatch unoonakom  
fen, u Cold (I am) Red.
- un Nuckundah Sing (to) (Naw) ✓
- ny Nuckgusquatch Cold (Naw) Red  
810.
- Nucklowhuck Bar (Naw)
- erf Nuckkaat beg (Naw) ✓
- ich Nuckquaha I fear him Red
- Nulunbr Hand (Naw)
- Nulelunda Joy N.S
- Nucotueguon Day (a) Naw ✓

NOU

Nukachtumaw to forsake  
leave 2

Nekesum Sister (Nau) 4

Nekautick a kind of amulet for men  
or vice Vers

Nukitangik Bar. (Nau) 4

Nukitogunak one night 2

Nukitalawak he killed one 2

Nukiuau Father N5.

Neckon Night (Mar)

Nuko Three N5.

Nuka kinawak Thirty N5

Nummenanagudok I come to buy Re

Nummantanaguch I have bought Re

Nummettanis in Nungona  
my wife had  
ind: und  
fache klar,  
morte say.

Numpsoonk Father (Craw) 4

Nummonemendus to pluck up 3

Nummacha I will go home 3

Nummouashawmoo

I go to set traps Re

Numerottequier your companion 3

Nummeisulleingwah the fore finger 3

Nummeisulleidg the little finger 3

Nummantaneme (spoken & heard)  
enough No

Nummuckehi noam come to see Re  
ummaucheming going (I will by Re  
tanritcimmi

Nummucke & wasa few more the

Nummache maugauak  
& have already paid the

Nummacha to go home S

Nummeco nam ewo  
this is my captives No

Nummaskatamen I care not for it S

Nummacheemo & have some Ill the

Nummecaxultinax to fight at  
Sixty Cuffs. S

Nummantaukeeteaumen planting  
(I have done) Re.

Nummawh to weep S

Nummattagomow dream  
(I have had a bad) Re

Nummenakiss I have taken store Re

Numperamen let me see it S

Nummechi'n I will eat S

Nummauchi's nap mauchipummin  
eaten (we have) all Re

Nummoonon to pull 3

Nummaemachi wash my goods Rew

Nunndokelle was again want. 2

Nummashactigumear man  
death (we are in a) Rew

Numwantous dish for the Rew

Nummockokenitch I am robbed Rew

Nummauchemem I am sick Rew

Nummockuese I have a swelling Rew

Nummoan Cry (to) (Nus)

Numat Brother N. 2

Nummuckyaachucko something Rew

Nummoa woman has got I am  
abroad Rew

Nummataogohickamed  
The wind is against me Rew  
und

Nummeramin to smelt 3

Nusummauchemem Sick I am Rew

Nummauchemem }  
Ntan netimmem } going I will be Rew

Nummus quana muckun manit  
God is angry with me Rew

Nummus quantum I am angry Rew

Numman neeg he hates me Rew

Nummuckiki'neana wmau  
I have killed many this

Nuinmantana kassiu I have bought this  
I may return I scorn, or take it  
in signation this

Nuk Sacher C

Nweche kokkewem I will be mad  
with him this

Nwamsnoi Dove (to) (Naw)

Niopan, Nioporing, Schata or Siata  
Tobacco C

Nwe itta, come here C

Nwawinncama killed four (I have) this  
Nundajelensiu to be dis-  
couraged less spirited &

Nundokellau he is in want &  
Nundajelensuochisau  
to go humble, less; to ask for  
something &

Nundajelansowogan  
Humility &

Nundabemission, and want  
coming too short &

Nundekellau to want  
to need &

*M.W.*

Nundowi lap, wanting 2

Nundejek deficient, wanting 265.

Nunrowa Harvest time Reicht zeitig

Nunschelle a Bee, the female nach des  
of a Bee 2 eide aus  
ende.

Nunukuun Nipple N. Mel. 72.

Nuengihillew he shakes n und  
trembles 2 n, dem  
nachten

Nunksgon Virgin (Mas) men

Nungachtschi I shake shiver Mel. 436.  
for cold 2 in gut'r  
bid um

Nunnamooowewo  
he hath wronged my Red Neck  
nd  
h,

Nunahoon Milk N. en schon  
erführer

Nupssolsch Husband (Nau) brist.

Nuppawee Sleep S. Mel. 22.  
ir bey  
ibt in

Nupagontufe Bid my head Re ein,  
nach  
nach

Nuppiaa Five (Nau)

Nuppernamen See (ij Nau) A

Nuppusquannick Back my)  
a at my back Re

Nuppsout Death. (Mas) gegen:  
we

Nuppe Sleep (u) (Nau)

Nuppagontufe Head my) Re



Nugotucquagqua month (N)

Nugotacutquomai Year (N) (Nau)

Niip Water 11

Nus Three 11

Nussacun to bite 8

Nussesequas to whet 5

Nusquock the neck of any thing 5

Nussuccum to cough 5

Nushash seven 11

Nusshack the Lips 5

Nussikeeque Lips (Nau)

Nussaandz an Elbow 5

Nis three 5

Nisha two 11

Nutachgamou somebody  
hollowed out the Riser, wants  
to be patched over 2

Nutschikrowe a Watch  
a night waker 2

Nutschik the first or Beginning 2

Nutschique in vain, a of itself 2

Nutiken to keep watch 2

Nutiket he who keeps watch 2

Nutindom to watch a place 2

N. U.

Nutssegwacup I will drink  
no more S

Nuttaspin to plant Corn S

Nuttaguasse Ward for a paper Tree

Nutschquehend an innocent Supper  
a snail 2 14. sab-

Nuttak Belly (Man)

Nuttak caam Deep, over the head S

Nulloquasu my charge, or paper, words

Nutcheq Hand (Man)

Nullagwon a flea S

Nutame mensoni  
I have children 2

Nutame mensou  
a child's friend 2

Newwinge I like it, I am willing 2

Nuttacoonaay a Plaster S

Nutteaugusch my money 2

Nutematalochik those who  
watched him 2

Nutemakigel Shepherds 2

Nuttawuttemag the long finger S

Nutschihillachsin to be  
frightened 2

Nutschisquandawet  
a Doorkeeper 2

14. sab-  
renn-  
fein  
eitt  
100  
aber  
töne  
natt.  
mm-  
egen  
men  
eynt  
eint  
h=ge  
mie  
16  
17  
an  
ich  
ste  
18  
19  
14.  
aubt  
ich  
nich

Nutahamnon Head (the) (Nau)

Nute m. Kschet Shepherd 2

Nuwaisquaput to wind up 5

Nuy yes (Mas)

Nut yea No.

Nuimessis Sister (my) (Mas)

Naskaga Black (Nau)

Oapelucquon white frost 2

Oennoc a wood 5

Ochquaso a Ball of Wampum 2

Ochquechum the female  
of Beasts 2

Ochquetschitöck a Girl 2

Ochquew a woman 2

Ochquewak Womack

Ochquecangan the neck 2

Ochquetschiltschak Girls 2

Ochque wasquall Swamp Fern 2

Ochquou Woman (Mau)

Ochquens a watchet col'd 5

Ocheyan Axe II.

Och

Ochwall his father 2

Ochquesis Girl (Min)

Ochquetate a lapel of a Gos  
hawk 3

Ochquash Pub on the

Ochwantack the throat 3

Ochquoan Hook (Min)

Ochquetelled the female of  
Birds, fowls. 2

Ochunh at his father's 2

Ochquoan Pathook (Min)

Ogohaw Boat (a) drift the

Okkoush Kips Lizard (Nan)

Okomous Owl (au) the

Okorinne snake 3

Oklanocan Barrel 3

Okshaanguimemus Shales 3

Ohee, Mountain (a) N.S.

Oiacijann naantae pijautch  
to come again, or we will come  
again 3

Oiawk wiawws the beam of any flesh 3

in  
ad  
er,  
ist  
vuent  
ab  
55.  
erz,  
glie-  
üder?  
zurük,  
stellen  
keinem  
erwart-  
den  
fol-  
schube  
"langen  
eg, oder  
Jesus  
ffen; daß  
leg'.  
Mel. 209.  
uf der  
weise,  
oft  
ne  
ht;  
och

Oj

Ojoo's Flesh (Min)

Ojassaw Meat &

Ojoo's Meat, Flesh &

Oklaincean a can craney such  
thing to drink from &

Okuchuänge Arm & Neck

Okdomus a woman's Cousin &

Oharok Mother Masl

Ohaou (note) (a) (a)

Oheyurine Head &

Ohuang Sen W.

Okisher Corn husk &

Okhallow to have papers,  
to put up &

Olukie Yesterday W.

Olesau Bullfrog &

Olsowoagan Good crops &

Onawangonnakaun a Salt Res

Onack the lower part of the arm, from  
the elbow to the hand &

Onamatta cowanta

Let us pursue Res

Onn

Onankto Wrist N.S.

Onna Mother N.S.

Onnamundat a child N.S.

Onye a joy ?

Onuttug an half moon N.S.

Onsikaanne Maple N.S.

Ooramat hacking nigr taam  
I am going far off into the  
woods.

Oosghoote Dead (Horn)

Ootum ?

Opijoni Walnut C.

Opacque Tobacco (Nau)

Opke Earth (Mas)

Operamae Pick. 1st

Opusauun Silver N.S.

Oppeiw samen Glue or Gum that  
fasteneth on the arrow heads. S

Oprominus Chestnut S

Opoteyough the pipe is stoppt S

Opimunsth Chestnut N.S.

Opollaun Eagle (any) N

aufs neue,  
usförschlich  
undte  
Leich-  
ines  
es

Rel. 166.  
in seinem  
Zeit ist  
schläfre  
wenns

hen: Er geh  
nach. Es  
haben so zur  
sach, als  
sehen.

Rel. 79.  
mitthei-  
llen seinen  
Christen-  
b Er dir in  
und zur  
stimmen

deiner  
Kirch?  
sie ihr  
hr sie  
mehr sie  
selber

Oposon an Opossum S

Opotenaiok Eagle (an) S

Opaacas a Crow S

Opaivok White S

Opeck White NS

Opiang Light, morning NS.

Opponenaukack Oysters New

Opiing Opossum NS.

Ohucolok Quail Mt.

Oquastat Goshawk

Oremocis the feet of a hawk S

Oroqueckan Tomorrow evening C

Oreik Ice S

Oroquicke noon C

Orodiquae yesterday C

Oronocak a Garden or field to  
plant corn on S

Ossentamans Peas S

Ostakula Lightning NS.

Osacontuck a fat sweet fish like  
Stadduck No

Oschumnowall Herons S

OS

Osamntak a candle 3

Oskeitch above 3

Osk Gather Rew

Osawas Brass 3

Osasquus a muskrat 3

Osasianticus a bird called divedapper 3

Osaioh yesterday 3

Osaik Blue 3

Otan Town (a) Rew

Otanick notoshoon carnal

from the Town (to W)

Otan Town Rew

Otanack Towns Rew

Otanick to the town Rew

Oteingas a glove 3

Oteluns cutterwise to grow high 3

Otinage the claw of a crab 3

Otakeiskeheis the Guts of any thing 3

Otwelkassin to become flesh 3

Otaus a womans breast 3

Ottanueis the train of a bird 3

zu  
du  
ormen  
gefäß;  
der formt es.  
ach art guter  
d glie-  
er, daß  
es kan  
3 muß  
was wissen  
Beliebte Ihr,  
nd lie-  
Kirch-  
soll ihm  
igt Blut!  
, so thut!  
Mel. 121.  
und hüt  
es sein ge-  
angefichte,  
emüth sehr  
ehr lichte!  
ntlich schein  
d bring  
dem sein  
t ist, als  
des Soh-  
es Sohnes  
3, als ein  
gehlet in der  
Sohns ist  
ts sein haar.  
Beißt,  
atter  
geißt.



Oteguenimin to tear any thing S

Olassapnar to call one S

ein g  
man sehn  
Comm nod

Ota wiaac bocataw the fire  
is out S

Otchuwewo again his coming 2

Uns i

Otsittam to believe 2

Olassatagwopur to sit near S

Oughrath far off S

2. D  
die schi

Oulacau a Disk S

Oumpossaisk out, it is plucked S

gehen  
verfuf

Ough it is weak S

Ouatchey Smoke (Nin)

Sindurch 3

Ourorewk purple S

sich offer  
läßt Er

Oughtamawgoyth a Tobacco bag S

durch gut u  
und wen se

Ourecar a grave S

leit't, de  
licht.

Oukpunnawti a ground out S

2. G  
jahr

Oucowaant Oullans (Nau)

aufs  
oft di

Ouiakgawp Set (to) (Nin)

viel:  
meh

Oussawati yellow S

sich  
ist schon

Owacaton to know 2

Owanough who hath this S

Owaugh an Egg S

W

Wyykerough a Swan a fowl  
like a Goose S

neine  
also  
nehr

Paak come ye 2

Paal come thou 2

1. 69.  
laust  
sind  
anhen  
d doch

Paan to come 2

Paatch ah to give S

Paatch nah rungan, udamuscan  
give me some butter (in fat) to  
spread on my bread S

Mel. 1.  
en tie  
et, und  
soß der gnade

Panno Mel. 13.

Mel. 22.

Paaksetower to bring into the boat S

e ganze  
es mit

Paangun a little piece S

dein volk  
er ruh, und  
himmel zu

Paaugaktamuns a Hazelnut, S

Paatschkiscan Bald S

Mel. 221.  
lobet, du  
! daß Du

Pabrackua a Pheasant 2

Packtschawo to cut meat 2

acht.

Packtschican a Knife 2

ges  
man

Packgamak black  
ash tree 2

pr acht.  
renden,  
t, weil

Pachgeechen where the  
head throw off 2

so sehr  
ir, daß  
Ordem

Pachgikhellen it is broke 2

mies

Pachsachemead Tinder to  
strike fire with 2

sie

Pachwioi Near H. Mok,

Pachgar Flesh (Naw) H

Pachgeet Blood (Naw) H

Pachtschupfuen soft mild &

Pachgand hatten all is ready &

Pachgihillew it is broken  
as under &

Pachhaequetke about noon &

Pachhaequet noon &

Pachhaquacac in Sun wedg &

Pachelammen to split wood &

Pachenican a tree.  
splitting seen &

Pachihillew it is split, cracked &

Pachjanaloje a Road way &

Pachla mawa God (Min)

Pachschaquacac a Road way &

Pachsitawe half a Gathom &

Pachul split &

Pachgen to turn out of  
the Road &

Pachla mawao God H Mok

Pachhaequet noon &

Pachtschschu Near (Naw) H

Pachsajectk Vall (Naw) (Min)

Pac

Packgamman a cutlass 2

Packgandican a mail

Packgassentseki white  
walnut tree 2

Packsiwi half 2

Packsoak a spruce 2

Packueguio to rise up  
from sitting 2

Packhack Blood (Nau)

Pack To weep C

Packenummuskillew

it grows dark 2

Packacktechin to faint the  
ground 2

Paquek hollow headed 2

Pacussae an a gun S

Pacus a chest S

Pacntor chijr, Sucke cuilla <sup>to</sup> jwini Manetto

N'atta, nacha Manetto, sucke cuilla

Manetto, hatte tuani chickac-

These exist together, and are the  
same God, there are not three Gods, in  
existence, but only one God C.

Pacact give here, give me to eat C

Pacact tackhan Being some wood C

Paacal Bijsund give me drink

Paestkan Skinks nine eyes, a kind of Eel — C

Paemyg Hwijs's fat, Taloo C

Paeschuin nine C  
Paacat jws will you let me have meat? C

Pagachtschaton to file Z  
Pagachtschicken it is filed Z  
Pagachtschuppen to file liquid things Z

Pagachtschatawil file me Z  
Pagachtschatew it is file Z

Pakscane ment, Tree Beech (Wau)

Pahquasi Turkey (a) (Nase)

Pahschonostquisk Snake root (Wau)

Pahump to come Z

Pahcunnaion Dark S

Paihaquenayin to be glad to see somebody Z

Paiamasun Intombing S

Paiackcammed to shoot, fire off a Gun Z

Paiackhiew a Gun Z

*Rak*

*Paiuckeo shoot at it &*

*Pajanno when thou comest &*

*Pajucksh Paivo It begins to thunder &*

*Pajucksh Thunder &*

*Pajenk when we come &*

*Pakitata maevachtowagan*

*Forgiveness &*

*Pakitata mauwin to forgive &*

*Pakitata mauwil forgive me &*

*Pakitata mauwinew  
forgive us &*

*Pakandamanu to beat &*

*Pakandamook beat on*

*beat away &*

*Pakantschieckton to finish &*

*Paketenish let go, or let fly &*

*Pakandaptonen to finish the  
discourse &*

*Pakantschieckew*

*accomplished &*

*Pakihm Crauborris &*

*Pakiton to throw away &*

*Pakantschi complete*

*fulfill &*

*Pakenum dark &*

me den au-  
erscheine;  
Er ohnedem.

Met. 79.

Der grosse Weiss prophe-

is-  
che  
ehr  
fir-  
och

35.

o gnuvnt  
& bedecken,  
ffnung unsre  
bill uns der  
oder schref-  
Efus unser  
und tonne  
r onliegen;

is ver-

l. 22

gna-

er himmel  
that, um  
undigen den  
indigen.

selge  
unser  
Lam-

Paketchak fling it away No

Pakommo Ash No.

Pakachtechinook they fall  
to the ground &

Pakachtekellaw to prostrate &

Palpetea it boils over &

Palpahkiw Soft. (Nau)

Palsein to be sick &

Palson he is sick &

Palite when he comes &

Paliton do spoil something  
do it the wrong way &

Palisi shown as such &

Paliprawe a Buck &

Palillaman to disbelieve &

Pallilissin to do something  
amiss &

Palsowagan sickness &

Pallitkes to shoot amiss &

Pallilisque drive it away &

Pallachpuwoagan Innocency &

Pallawe woagan Guilt  
Transgression &

Palonack five &

Pallittkemaw to strike amiss &

P

Pallachpin to be innocent &

Palilissa wo again Transcription

Palle nochiquanaw He n she husband  
Committed adultery 780

Pallelensin to be innocent &

Pallitilleu he missed the time &

Pallikteminak he missed  
his fortune &

Pamasacks knives 8

Pampstickhoite Woods (Tan)

Pamyauk a gourd 8

Pamayayen cloud bl

Pamaksaiowh the world 8

Pambiletuney Pocketbook &

Pangepoartit a bit of Peace &

Pankhann a Staff  
Wank &

Pankhannook down  
under the Wank &

Pankawaji Crooked H.Mok.

Panak North H.Mok

Pankpechan a drop &

Pannouwa awaun Keesitteouin  
somebody hath made this tea tree

ent  
es  
stern  
sich  
16.  
al-  
n!  
zeren,  
gnäbig  
79.  
e mit  
auf  
zu.  
Man  
es da = seyn  
dein Nah-seyn;  
ner Bruder, du!  
124.  
ge  
en,  
enns äbel  
en, wenn  
agen kan,  
rdet treu  
Mel. 16.  
auf un-  
den ge-  
tigam, den  
ien lassen,  
iebste Stamm!  
1184.



~~PL~~

Pangeschi cut a piece &

Panac Potatoes 41.

Papasowk morning or sunrise S

Paponaumsug a winter furter Rev

Papohnam to knock (at  
the door) &

Papuckahinash Bristle on  
Breaking Rev.

Papukmancurk 41 VIC  
ID

Papomminio to go about  
Idle &

Papommedchtum to go about  
weeping &

Papaby to play &

Papachos a wood  
pecker &

Papchakittchaso bruised &

Papitawelissol you are otherwise  
disposed &

Papalsin to be sickly &

Paposu patient &

Paponaaksuwish Winter Month Rev

Papooos chuda (a). Rev

Papakallohed to yell, make  
a howling noise &

*Pap*

Papapocup winter (last) the

Papendamon to hear by  
Chance 2

Papackgillintock the  
flat hand 2

Papallackwilsumma the misse  
the luck, chance 2

Papometin west wind the

Pagwantawun Leather that cover  
with their Skips & Secrets 5

Paquatten Frost the

Paquun Dry the Mok

Pagwachowng the falls at the  
upper end of Kings River  
(James River) 5

Parakickan a Gun

Paracnach four & five

Paquehamon to eat 5

Passenuonnan to drag  
the row 2

Passicack head to make  
Boards 2

Passiackquak Boards 2

Packugit, now

Paspene to walk about - 5

Pasuckquakobowuog  
they meet to foot ball the

m gra-  
be, bey  
tan ich  
Lafte  
keine  
meine  
ich  
erz

S = sch  
wären,  
feiner  
tod  
rgien,  
fleib,  
nden,

Del. 184

liebe  
Sua-  
ft et  
urch  
Blut

Joch,  
der-  
men  
& soll

ullen

von ge

on J

Bluten,

ier Mä-

gefühl

nden = nurden, das  
rund der Gnaden-  
wahl,

Passahicaan to clap ones hands s

Passagwear to rise up s

Rasajik Valley (of) H Moh

Pasuckquishk Riso Tlo

Pashamash Mulberries s

Passikachk a Board s

Pashisha Sunrise (at) Riv

Paskesew, Telumsew. s

Crack or cracked

Passichillackgeckquiminschi

Swamp Oak Tree s

Paspeen urch to go s

Pasitechin to stumble s

Pusachtaje wind in

the Valley s

Passeme ofpooke give me some

Tobacco s

Pasquaxous to wind about s

Pashishoa Moon (the) in up Riv

1238 Paskorath the gold sparkles in

Robin soll wasser bring the sand. s

Paskoogan take the Wind (Mass)

Paspasaat the morning is fair s

Passacongue Nisio (Nau

Pasteu it rises (the Bread) s

P

Patamoelchittin to pray for  
one another &

Patamoelchittewoagan  
supplication for each other &

Patamoelchawunak we pray  
for them &

Patamocwigawew Temple  
House of Prayer &

Patamocwoagan worship  
Prayer &

Patamona our God &

Patamawossink to, in or  
with God &

Patamoelchaw to pray for one &

Patatamocwoagan merit &

Pataman to pray &

Patakowew to overcome  
subdue &

Patamanwan to worship him &

Patamawos God &

Patagwahamoc Thunder

Pattin Bel (Nau)

Pate when he cometh &

Pattiquapisson a Hat S

Patteckkeijn soft (Nau) H

el. 262

erbun-

a hast

den für

n, zu

igkeit.

vestes

st uns

n, und

gebun-

alle gut

alle gut

alle gut

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

vir mit

Patow to bring again S

Patakowew regained the  
victory, succumb &

Patomoelchuwewoagain  
Interception &

Patihakun Thunder N.

Patapan Morning H. Msh

Patachwiloin to gain or get &

Patowh near S set

Pausuck naunt mant  
There is only one God Tw

Pausuck naunt mant kessit'in  
Kessuck One only God made the  
Heavens & Tw

Paugcol che nockawaw  
She is already delivered Tw

Pauske some Tw

Pautous notatam drink give me Tw

Pauprock Partridge Tw

Pauprockuog Partridges Tw

Paugaute missaund Conroyan Oaly Tw

Paukunnun dark Tw

Paupautuckquash Hold water Tw

Pautousnenote kumck

Bring hither my paddle Tw

Pou

Pauskinummuw to divide the

Pauskinummaualitca

let us divide the

Pauchantagunnesask Branches the

Pausinnummuw Com to dry the the

Paupaguonteg Key (a) the em Rin-ohn, mach

Pauguanamiinnea Open no the bar the

Paushaqua much sweat use voll von gnaden und feur. dinner/after the

Pauchwannauog leden (the) the Hand

Pauochautowisin a Ball to play with the nfer gantacht vor e aus, oade drin- daß deine en mag, tag zum

Pauochauog they are playing

Pausawat kitonctquewo  
the cannot live long the

Pauouutenisk Oak (a) the Mel. 9. Gott Heile

Pautous notolam min  
Reach me drink the he unsre-zen aller- weiser.

Pasalanges locusts & theinenge-

Pautous Bring hither the h richt

Paucotche already the ae noch und erschrecken

Pautiinnea mechimuck's  
virtually bring hither some the

Paugui pau quagual holds (it) up the

Paumtagussit the sea Riv

Pauskesiw Naked Riv

Pauskesitehek Naki menswome Riv

Pauskimumen divide (to) into two Riv

Pauguana there is a slaughter Riv

Paveganahannek Valley (water  
flowing in a) between steep hills  
H. Mok,

Pauhannowaw utlo  
I hunt a Bear Riv

Pawallsoagan wealth, riches &

Pawallesopow to make Rich &

Pawalksohalgaw he made  
me sick &

Pawosawash dry air this Riv

Pawosannummen  
dry (to) in air this Riv

Pawpawmear to walk s

Pawingualike to shell corn &

Pawuricaw sieve &

Pawacomushesk woodcut some Riv

Pawurni sieve then &

Pawunnen to sieve &

Pawtauteses throw sticks Riv

Pawcusacks Guns s

Pa

Pa walleoio to be sick &

Pa waliu the corn blossom  
falls off &

Pawshaguan Noon the

Paxickan a Knife C

Paxickan Knife C

3. M Payne Ten Hl.

Pduok Treck) Nau H

Peache fetch, or bring S

Peachesunk Tree Peach Hl

Pebenschickauguarnick }  
a looking Glass the

Peccatoas Beans. S

Pecho by and by &

Peckuwewi Near by (Min)

Peckuwelendaw to think  
to be right &

Peckolinitti many  
little white &

Peckotschigalit neighbour &

Peckpommachschokaluwet  
Saviour: &

Peckquesch und Girl (Naw) H

Peckuwigamen to be near  
somebody &

er  
ir  
ne  
er  
ere  
pal

1, 22.  
Mel. 71.

er guaden-  
eist, der  
treib was  
in uns nisten  
eine bestung  
indlich.

Mel. 132.

u verrich-  
ren glau-  
hilf uns  
ans bey, verlei-  
as ges  
d voll-  
land

58.  
08.  
or  
wie  
ters  
hafte  
die

316:



Pechseejamukat Valley (a) (Nau)

Pechquah Girl (a) (Nau)

Pechschachta Bull (Nau) H

Pechschquie'weijju (Nau) H

Pechuwal nigh near 2

Pechuquon it thunders 2

Pedhinguechin to look hither 2

Peewasun a little one Red

Peeyantam he is at prayer Red

Peeyantamwock they are praying Red

Peewitstak Child 41.

Peewuqun look wdt. to him Red

Peeyush netop friend (come Sutter) Red

Peewalsu Small 41.

Peewaholquist - Peas (Nau)

Peewye Tree 41

Peenashionsut Toe (Little) 41

Peep he came 2

Peemtuk River Nau H

Peeyauog (Come they are) Red

Peeman Tak Meat 100 (Nau)

Peeshgawinachgaja

the calf of the elbow 2

Pe

Peensaac Hunt 16, 41

Peemayagat wayla little, Reem

Peewasicks little Hooks

Peewaugun have a can Reo

Peetigaugatae since cut 2

Peewasick a little one Reo

Pegewoagan clothing, drops  
Jewelry — 2

Pegenou drop him, cloth, him 2

Pegenind dropped 2

Pegenink in backdrops 2

Pegiu he, dropped, clothed 2

Peketiki pretty thing

Pehowen to wait 2

Peharuser Woman H. Mok

Peeroktquare Girl H. Mok

Peheawall he wait, left for him 2

Pehackpamhangik  
Seafarers 2

Peinder to put it in S

Pehtaok beam S

Peintiker to come in S

Peitaok fork S

Peje wike it comes draweth night 2

ii-  
daß  
reibe  
ige  
  
n dent  
m zur  
  
e.  
9.  
inte  
offe-  
gib  
n.  
79.  
ge,  
iege,  
den  
die  
be-  
mund.  
Rel. 146.  
no mißt  
hre  
su  
zu  
ore  
jen  
per Ge-  
zu früh  
1374.

Pejeju it comes to

Pekaudapanko when it is  
quite day break to

**G**acht  
Peketawes Beans S

Pekandaptonete when he had  
done speaking to

Pelachdonamen to come and  
seek for something to

**D**ie  
Petsitlank an Unbeliever to

**g**ief  
wil  
schönheit  
sein all' i  
schein au  
Heren;  
fan wol  
sachen di  
todten di  
Pelachpilschik the Innocent  
quillops to

Pemauchsohalquet  
your Saviour to

Pemauchsohalquon  
thy Saviour to

Pemauchsohalquent  
our Saviour to

**W**as fi  
and  
fürst  
fi sch  
Pmutenyik the Jocons  
all about to

Pembakamiyitschik  
mankind to

**W**as  
\*  
das  
Bo  
big  
ser  
Pembakamijiek  
ye mankind to

Pemauchsohalquent  
our Saviour to

Pemauchsohalquet  
your Saviour to

Pemauchsohalquon  
thy Saviour to

Pemachtijewitochik  
Creatures living by Grasse &

Pemachpijengk wa who are  
present &

Pemachtiewit any creature  
which lives upon Grasse &

Pemafuchgeki Rocks &

Pematteraickk Maulwurfsbau

Pemafuchk a Rock &

Pemwit one washing &

Pemuntaw a rope or cord &

Pemhallackpen to hunt in  
company &

Pemhakamike on Earth &

Pemhakamikit the world  
mankind &

Pemisqual Cooked or windy

Pemachpitschik those who  
are present &

Pemmetinken to preach &

Pemanaoon cord, line, thread, &

Jesus liebt  
Anblick mich

Pemrawelendamook  
consider &

Pemrawelendamogaw  
consideration &

Pemrundkikowogaw  
testimony, direction &

boch  
und  
heire  
und  
und  
und  
13  
14.  
das  
olgatha  
Mariam  
fab, das  
ber  
mit  
un-  
so  
tem  
n;  
im

Pendaskitque kallew a rising  
River which swells the water of a Creek &

10. Penimathatoan s at

Pengalace Dusk &

11. Penouge Jern Stone s

Pendagnot it is heard &

Pennamen to see behold &

Pennamook behold, see &

12. 5c. Penumun to unclose hands s

Penowinto was kett usck language  
(they are of a different) New

13. Penquihillew it is dried &

Pennisphilla to fall off, or down &

Pendaim to hear &

Penim noise s

Pendamanawo they hear &

Pendameuken to make known  
to make to hear &

Pennauwelendam to think  
consider about a matter &

Pennauwelenan to consider  
about somebody &

14. Pennassiechen where the  
Road goes slanting down the  
Hill &

Pennau behold &

Pennundeluk he showed me 2  
 Pendaunceen we hear 2  
 Penda wacklin to hear one  
 another 2

Pennundkikon to testify  
 bear witness 2

Penashinwack Beach

Penguilaw Sam day, thirsty 2

Penninaugh a Rope 5

Penaye Crooked Riv

Penyummen to dry 2

Pepgushican an Auger 2

Pepachgatingil the Branches 2

Pepenau looking Glass 2

Pepetelan Showers of Rain 2

Pepalistank an Unbeliever 2

Pepenash choice take your He

Pepemol he is gone to foul. He

Pepachgangus so was again  
 the Beating Striking 2

Pepachgitschimmu his  
 manifold in the Belly of Cattle 2

Pepachgank Calamint  
 (a Root) 2

Peptuquckkikank a Compass  
 Circle 2

Pequan Shoulder 41

Pequawus foy (a yay) 20

Pequutoog pauguanan

The pequuto are Slaves 20

Perringwak to squint 3

Perew to be broken or cracked 3

Pererwimued angry 5

Peshau Blue 20

Pesuponck an Hot-house 20

Peshanck a Gun 20

Peshauinack. No let leaves 20

Peschank nine 2

Peshank Quin (a) 20

Peschurne bring them  
to me 2

Peschuwoap he was brought 2

Pesuppanog they are sweating 20

Petawisne bring me something 2

Petatummaguank It shines,  
giveth light unto us 2

Petatummaguank giving light,  
shining further 2

Petatummaguank it is  
brought, handed to us 2

Petewoatamen to expect 2

Petashowi to swim further 2

Petauckow to live unto  
this time &

Petaucksohalgun he preserved  
my life to this time &

Petachgussin to climb higher &

Petaquiecken the River is  
rising &

Petasma or Wuttanmasin  
give me some tobacco

Petachdoramou I come to seek &

Petalogalgun  
of Jan sent hither &

Petawi bring it to me &

Petacous an English waistcoat the

Petacous unnese a little  
waistcoat the

Petacawin a Bed &

Petascunmun to hide the corn the

Petapagh Bay Lt.

Petapaniwi at day break &

Petawin the Ground &

Petagenew it is brought us &

Petepar the day breaks &

Peteuchtum to come weeping &

Peton to bring &

denklich  
& Ein-  
wollst

ig  
ge  
ein  
Esu

rscherze;  
edem zum  
dem Kind  
und  
we  
sun

mel. 10.  
e Un-  
des  
ind  
ind

7 7 7 7

was wejen

in der  
wahr  
fleisch

t.  
ein wint bringt alle

hn  
ns

7. 10



Petiteauta go (let us) in New

Petisgamen to drive further &

Petitees Come in New.

Petibeatch let him come New

Petou wassimug, Tobacco bag New

Petto wak they are coming &  
2. upon 7. 20.

2. We Petukgunnog Bread (Mas)

Petschitezen to be able to  
think so far &

Petschimuin to fly further  
to make escape &

Petscholtto wak they are coming  
further &

4. Petschollin they are coming  
further &

Petschi. until unto &

Pettackqueth thunder S

5. Wenn Petuicque Tree (Nau)

Pou la comis &

Peuchtewoagan Patience &

6. Peucksa name &

grad Pe wak they come &  
sinn vor dem

Poyau Come (he is) New

Peueugh returning S

PE

Peymmata thuad S

Peyautch nauqur  
Let himself come here) K  
hin  
Kurg

Pqachcan Blood the Mok  
grade berg.  
igen Geist

Picketts Gum (balsom) S  
er macht nie  
ich schick

Pickpersma Tonkat  
a Preacher Minister 2  
540.  
Naga  
ruch

Pichtaweu double 2  
Ra

Pickewh the Gum of the Tree  
called the Virginia maple S  
\* \* \* \* \*

Pidkitekemon he has cut  
himself (with the axe) 2  
odten-  
boller  
bräut-

Pihim to sweat 2  
Er ist unsrer

Pijah to come S  
us ewigem erweh-  
ung und Mann

Pijaktamaon to come to prayer S  
nd dazu ge-  
em Arm zu  
seelen sind

Pikschummen  
to cut fine 2  
kres Lämm-

Pikihillen it is torn, and  
in pieces 2  
isches  
Dirch-

Pilewickgussen to be made  
clean, pure, to be sanctified 2  
ut-be-  
ra-  
im

Pililinaquot it looks otherwise 2  
ine  
in.

Piluwenaquot it looks cleanly 2  
Ehr-

Pilapen a Big Boy 2

Pilawetit a little Boy 2

Pilawetschitsch a Boy 2

Pilewiechgun to be cleansed &

Pili another & mit

Piltkisch Peach & mit

Pim Pat (Nau) mit

Pimal Hog (Nau) H

Pimacktelingua Squint eyed &

Pimeneuo they creep in &

Pimnatan Thread &

Pimew slanty &

Pimicheston to make slanty &

Pimiechen slanty not straight &

Piminguus red squirrel &

Pimkottin they are bathing sweating &

Pimocacan a Sweethouse &

Pimockkhasu stirred &

Pimockqueu twisted &

Pimockqueu a stirring Ladle &

Pimock go to sweat &

Pindham to put in, to pin &

Pindas sinocan a Pouch &

Pindawanewo they clothed dressed him &

Pinapasu Boy H. Mok

Pindhasu loaded changed  
(the gun) 2

ttes;  
Mel. 16.  
gestalten  
stand

Pindlicawa Gunammer 2

Pindalanae white Pind 2

Pindewachtou to put in a Bag 2

Pinaettaet Boy C

1483. Mel. 10.  
ugen in der Nähe?  
hor auß Chor der  
eht versöhnte  
ugeborne fin-

Pintschiviu to creep in 2

Pintschikillack lau wan

to put clothes on hind 2

h auf unsre  
en deiner We-

Pintschikillackton to put

it in, make it slip in 2

stis er-  
men-

Pindpekellackticow

a funeral 2

Mel. 14.  
le schritt vor  
unsrer Ehe  
komm selbst ab-  
in unsre Licur-

Piplihamehcol Bl.

Pipinamen to expose 2

Mel. 4.  
n dir keusch  
den Ein fleisch  
Eine seel mit  
es eht

Pipakump to come a  
white ago 2

Pisgapanoeguat dusky

somewhat dark 2

Mel. 10

Piske dark night 2

nder zeugen  
trag'n und  
ns mit freu  
ie für Dich

Pisgaje It hold much 2

Pisgete when it is dark 2

2. Da

Pisgeu it is dark, night 2

Pisgapanoaguachtop

it was dark 2

Piscliti night hawk 2

Pisicolis a Snipe 2

Pissineganastle

Their playing Kuskas Rev

Pisceolis a Snipe 2

Pisquaon a Duck S

Piscoend a Duck S

Pissix, Bird New H

Pishquesceps Bird (Red) (New)

Pissegues Bird (a) (New)

Pishickamen to go to meet  
somebody 2

Pishquehick Unparched meal Rev

Pishickamen to go to meet  
somebody 2

Piselisso Strucken wrinkled 2

Pissucque Mud (New)

Pitot perhaps 2

Pit perhaps 2

Pitch nippanowin

I will bring it you Rev,

Pitchnowanwon truth I shall

know the Rev

Pitch nkeeteem shall I recover Rev

Pitchcowawon way/yau wile  
Loose your) Res

Pitch nekemehetterni wile cup. Res

Pumpumoke Shoot Res

Pitch Sowwanishaw South west  
(it will be) Res

Pitawegiechaw den be <sup>von sich</sup> Res

Pitawigawaw a shade  
before the house &

Pittuckish Go back Res,

Pittucketiak let us go back Res.

Pitelaweminschi

Honey Locust Tree &

Pitschi auf dem See &

Pinck See

Pinck, Pinckquawog Pau

Pinckquashagat. In Coats

Pithullentsch the first &

Piwitak aunt &

Piyu ragged, Rent &

Phinday light-ashes &

Pkaschicaw an Unger or  
Gümbel &

us  
ib den  
steht,  
pink,  
feiner  
in wir  
n, sein  
fic an,  
eh'n.  
Gemein  
es guten  
rech. Er  
Auf, und  
Christ!  
Mel. 79.  
rquitsch, in  
ll und glücklich,  
ler knecht, dem  
erweklich, den  
tes schrefflich,  
lecht  
Mel. 9.  
ist die zeit,  
n Sohn zu  
ht ihm ge  
zu ver-  
das leben  
wenn das  
seine

5. v Plipitelawaw to knock  
down 2

u 3. Plipitahen to knock one on the  
head 2

richt m die Jün Er zu d Plitoy I fire brand, a junk  
of fire 2

Plipitahaw to knock one on the head 2

Boatzak Ply (Naw)

5. Poaneij'u Bread (Naw) H

ve Beiz Poanish High 2

Poahitschekella to jump over  
a fence 2

Poawneindg an Oak Tree 5

Poawwamindg an oak Tree 5

Pockqufra weary, tired, C

Pochonico a Drum 2

Pochelossagame what do you see

\* Pochquell Clasp muscle 2

bersam dennoch au herz ist do nein, nein, e des Creuzes Wunden für Jesu Pochhammin to beat or smash out the  
Pochenicau a Drum 2

Pocohaac a pin S

Pocohaac awl, pin, needle, S

Pocohaac privities or secrets of  
a man S

Pocohaac a Pistle S

Pockawachne a creek between  
two Hills 2

Pockawachsee a Creek  
between two Hills 2

Pocutulanlu Corn Husks S 1. 153.

Pocutto was Corn (Indian) S amtes  
ntst zu

Poenquwh a Grate S echte ans ge-  
denke mit an

Dog - How ? (New) : daß mich  
weise, wenn

Poheewh a Bottle S i preise, wie  
würdiglich.

Pohcawtoah Corn (Indian) S 64. Mel. 75.

Pohkeewh a Beaver S bstes Lamm!  
thalben kam:

Poheshationwin Wash S r kan zeu-  
nicht ver-

Pokorouse a mineral Stone S mir dei-  
erliebster

Pokin, pokeyough to dive under  
water S 5. Mel. 151.  
te tieffe und

Poket a Gait. S ftes meer! wie  
schliefe?

Pokowater Tire S igen-heer

Pokshakerian - grave S , das  
mich in

Poksha Basket of New nsch ich mir  
allem was

Pokshawwa Basket of New an im geiste

Pokowanansh  
Half a Basket of New man wie es  
anche der feind

Pokantats a Girdle S gen-geist! ach  
er blut

Polak it escaped from me 2 ch das  
höchste Gut.

Pollinunk five N. 1566

Polgan escaped from Sam 2

Pomi fat, oil, tallow 2



Po

5. Pomme Pat (Min)

Froh Pomotauh Mountain 5

Pommonawall they beat,  
conquered him 2

Pomillackton they go by  
water 2

Pomamato Creek (back) Nav

Pomamato Back Creek (Nav)

Pomakaum a snail 5

Pomoin to walk 2

Pomottiniko Mountain (Nav)

Pomeush a woman with child 5

Pomacteniquat Side (Nav)

Pomnepeso a bath 2

Pomantawoant life (Mas)

Pommission to walk 2

Pommission to sleep 2

Pommission to creep 2

Pommauchsija as I live 2

Pommauchsooagan  
Life 2

Pommauchsohalian  
thou art Saviour 2

Pommauchsoagan life H. Molt

Pomitackpanseho a bath 2

Pomnikillen it flies by  
pass by flying &

Pomminkotin to dispute  
with one another &

Pommissawak they walk

Pommesawall they beat  
conquered hind &

Pomuttamen Hwiquinck to shoot  
Ducks. C

Pomillackton to go by water &

Pomuttamen cijr Will you shoot? C

Pomnauchsouagan Life &

Pomawka more Swamp (Nau) 89

Pomptuckwan River (Nau) 88

Pommpeso a lake D

Pomptuckqualque Creek (Nau) 88

Pongus sandy fly &

Pongu full of sandflies &

Ponclendam to give it up  
to be no more concerned & Del. 22.

Pongeshush Lay down your burdens &

Ponemen to let it go  
leave off &

Ponito let it alone &

Ponamanta was (lay on) Rev

Du  
eil.  
hen  
an  
en  
ge  
beine  
ei. 58.  
kaufte  
gehei-  
aller  
ns herze  
nglichen  
Sortis  
89-  
88  
nd  
weiss:  
d gief-  
ist  
ns  
ns no  
ehren,  
ste-  
Del. 22.  
r-fuss,  
1627.

PPD

Pockkeuh to dive S 19

Pook Saegimorant (Nau)

Du Poom Thigh N.

mal Geme Poom arrastiquatuuk S er  
Du 3e the Elements

weil gebre bebet gewa Pooipona Winter (Nau) 4.  
fo ei Pooipona Winter (Mas)

mau fuhm Popachgandamon to beat,  
Sticke 2

Popawullahig a Drum Res

Popinolasague Star (Nau)

Popankpechen it drops 2

Popawallion a higher Road 2

Popogussur Hell Popogussa. S

Popocua a Partidge 2

Popovac Partidges 2.

Popokionnotch a Ote Auchaugotele  
Darknight Res

Popankpechen it drops. 2

2. Popuesu half a Deer Res

es sich 3e Popuesu the Half Res

Popuikillen it is broken 2

Popuikillachton to break  
in two 2

PO

|                |                      |                       |
|----------------|----------------------|-----------------------|
| Poquiechen     | a book               | 81                    |
| Poquiechten    | to break             | el. 58.               |
| Poquialroc     | Clam                 | 11. eist, der die     |
| Pogaunhook     | a kind fish          | the lich unter-       |
| Poquallas      | Moose                | 11. ute arbeits-      |
| Poquewacken    | a higher road        | 11. or die            |
| Poosack        | a gun                | S ragen die           |
| Porasak        | a bag                | S und das             |
| Porance        | food                 | S nach, sind          |
| Poskattuck     | o messou             | Mel. 70. in die       |
|                | a whole deer         | ähnlichkeit bei-      |
| Posakunnamew   | to bury              | the S ngefleibt.      |
| Poshenaan      | to glean any thing   | S Mel. 70. stündlich, |
| Potawntash     | to be fire           | the seine Wun-        |
| Potowassituck  | fire                 | the ch kind-          |
| Potowash       | zira pashak          | the reib und          |
| Potopolawh     | tawk to boil up      | S und trank           |
| Potoje         | whale (a) the        | the ig, mach          |
| Potawaugh      | a Porpoise           | S aft recht           |
| Poughkone      | the red paint or dye | S etem, mach          |
| Pougonssentawh | to be thirsty        | S voll feuer          |
| Poutottawwat   | a Buck               | the Nim uns           |
| Pauganaut      | Cod fish             | the rmen, und         |

640. Mel. 208.  
 Kann der  
 von er-  
 nen sünd-  
 fan uns  
 binden.

Powaw Priest (a) Red 21

Powawog Priests Red 21

Powaw their Priest Red

Powaw supposed the priest is curing them Red

Powtowhone boketan blow the fire with your mouth S

Pouegochien it is close tight 2

Poat-te-wan under to strike fire with 2

Pouegutchundup strong hot crucified hind 2

Pochquicij'n Red (Nau) 11

Pouidhammer to cover with Earth 2

Pouidpou - water ed. by water 2

Pouidamoacan Parched meal 2

Pouidamoacan Parched meal 2

Pouidha cover it with Earth 2

Pouimoi Smoke to a pipe (Nau)

Pouquaiu Red (Nau)

Poukies Bid (a. l. l.) (Nau)

Pt

Ptowel, It is flax tw

Ptowel washannick They are flax tw

Plac schummen to cut  
it round &

Plukhanne a crooked River  
and creek &

Plukhuan a round Ball &

Pluequiminsche black  
Walnut Tree &

Plukquinschu a round Ball  
or Disk &

Plakallans Walnut &

Pluequin Walnut &

Puck Smoke tw

Puckissu Smoke tw

Puckwe Dirt hl

Puequatick doors (without) tw

Puckquatchick without doors &

Puckcuetique blood tw

Puckhummin to bore through tw

Pucktschesou hollow &

Puckwehgonnautick the wot  
blade sticks tw

Puckwe Squint-Clay hl

in  
sich  
Dir  
al-  
ände  
e füs-  
leis,  
205.  
man  
em  
an  
ir  
un-  
egen  
egen  
Rel. 205.  
! greiff  
r an: gib, daß  
n Lob mit schall  
s sich  
fal.  
ifs  
im-  
t der  
lut-  
d,  
nie es  
im

Puckquatchick nickauemad  
Sleep (I will) without the door) Rev

30  
Can  
its  
Ditt.  
ewig p

Puckwheganash Owl blades Rev

Puktuk Head (Mas)

Puckgunnanna Ten are Hair Rev

Putchiquosur. to put on anything S

D  
groß  
schw  
b  
n  
an

Puchtschuequidekees  
a Graphopper Rev

Puchtschuequidekees

Puchtschuequidekees

Pumwa a Star (Nan) H

Donn d

Pumwa a Wife 2

treue  
dem  
ein lof  
mes; w  
thümlich  
haus. g  
von de  
erbauf

Pumwa a Wife 2

Purmanimmanouanguash  
to contribute to the wars Rev

Pur Winter H. Mok

Purnowash come down Rev  
we wir auch mals

D  
ner  
gerne ü  
gemein  
man w

Pung Dirt Ashes (Min)

Pung Powder S

Pungwe ashes S

Pungey }

Punck Gunpowder C

das rufen  
herzen ein  
auf Dich w

Purdkicaw a pair of  
Stedyards 2

Punsaos the fall of the leaf in  
Autumn S

Punap Whale 41

Punapapum Whale Oil 41

Pundken to weigh 2

Pupikuus Partridge N. eine ist für dich

Puppannowsackuck Lizard N. der andre ist er  
sich

Puppuckstuckkege N. für

Pupproqwahans to swim as a  
piece of wood or feather on the water  
mit

Pupaannoh Winter Pepernas Sea N. ist

Puroque a Stampet nicht so  
mlein,

Pushenims a plumbe very delicious  
when it is ripe (persimmons) 5 237  
irend

Pussagwan Clay. S el. 185.

Pussagwembun a Rose S Berweh-ten

Pusquaiwan Blue (Nun) sich rufen,  
nun labt.

Puskunk Vine N. wo ihes  
manch  
estimm-3,

Püske dark red N. nem feuer an-  
willigs hirten-

Pussagwanneidq to put off any  
thing S Schlast, ihr  
belein!

Pussough wild cat (the) N. Drittes

Pussekesuck fast N.



~~Put~~

Putam to escape 2

Putuckhumna Cover me Rev

Putawoacan a pair of Bellows 2

SPLENDID

Wenn man

Putawoacan a pair of Bellows 2

Putamohan to make a hole to escape 2

~~Put~~

I. L Putuckquapionek a blaying arbutus Rev

Das ist ein  
keine Gna

Putawd. Blow 2

Putuckgunnega Cake (a) Rev

Putuckgunnegunash putuckgun Cakes or loaves and Rev

Putuckhauri house (a round) Rev

Putuckhaurine house a little Round Rev

Putschichtaj Pass or vine 2

Putamochow to make a hole to escape 2

Poyuesimau Cut with a Knife 41

Erre reiche Puttaiquapisson a cap or hat. 5

Putschek the corner of a Room 2

Pibio to cry hullo C

Q

Quaal Tree Pine (Naw)

Quahawgwunt Goose wild 1

Quahawgwunt Swallow 1

Quahquamp's Duck (x) 2

Quahnahgut Song (Naw) had 2 or 3 birds in the

Qualcheu it smokes 2

Qualliquawtkimuck Valley (Naw)

Quallassin to basten sweet

Quamosch Hoop (Naw) 11

Quamphash quamph hominea

Pot (take up for me out of the) New

Quannacut Rainbow 3

Quangalarusk on oil 3

Quannagetoch may it be so 2

Quantamin to swallow 3

Quappalawawall they took them out of a water

Quaquish Run Red

Quaquises Run bl.

Quaquawataatlang they have the

Quatsch why 2

Quatsch set why

Quatschacumbecam to

pour out water 3

Quatschacumbecam to  
pour out water 3  
you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quatschacumbecam to  
salutes you 2

Quintanaitica Let us go against  
them 2



Quiquingus a large wild  
 buck 2

Quinacetti nitato, one who is  
 skilled in doing something 2

Quinatali subwijvan manottutea  
 maranijo.

He is so wise, & so intelligent, that he can  
 do any thing he pleases. 2

Quiruttene To quarrel 2

Quitkhaamen Takkhaam Corn  
 (to eat) 2

Quisekklouken to whisper 2

Quitkhaavek Boat (Kau) 2

Quischgumowjak  
 ye viper 2

Quischi mawawall they have  
 appointed him him to some  
 office, or for some bad purpose 2

Quissall his son 2

Quissas your son 2

Quischgumowe a viper  
 snake 2

Quis son 2

Quit tamen to fear something 2

QW

Quitelitto wasagaw  
Reproof commandment &

Quitten reproof forbid them &

Quitawelenda moagaw  
Confusion perplexity &

Quitawelensitkehwasagaw  
distress anguish &

Quitawelensowasagaw  
Concern, trouble &

Quitschewulens I will  
go with you &

Quitchelask taste thee

Quitelittu to reprove  
forbid one another &

Quinnascat of a great bride 100

Quinnaugussu Tallas man too

Quinnaugussitchiah Tallas man

Quinnoquaweso a little young doe 100

Quinneke a doe 100

Quinnamaug Eels, Lamprey &

Quinnsuog a fresh fish &

Quo, no. Snow (Name)

Quoapanachew good  
morning to you &

er  
G  
bleiben  
merdar.  
\* & \*  
el. 45.  
nach  
ist in  
: lass  
n sich  
igen.  
Mel. 35.  
nicht,  
glieder  
die seel  
es schaf  
! era  
dich  
Fels?  
22.  
E!!  
hütte  
eine  
da=  
gt.  
300.  
opfern uns auf die  
hän  
nach  
den  
noth  
durft

Qu

Quonna however  
nevertheless &

Russuck a Stone Rus

Wussuckanash Stones Rus

Russuckquid-nashon honey Rus

Russuckomineanug Tree (the Cherry) Rus

des Könige  
doch wichti  
de  
au  
Rulla Sip

Rulla anada shoruck ta shom  
pangatash Sip or seven night  
fasting Rus,

Wussuckash chuckyannacans  
noositinnic wame

see this day he made all things Rus

Wullata shuckyannic wike ectins panast  
in rock in the depth day Rus  
in the Woods of the Field Rus

Wullasuck foot it Rus

Wullatawoskussaye Sip Spant Rus

Rulla ure mure To plant corn Rus

Ruchquaguan dinner after Rus  
Pansompaw

Wulluck throat the Rus

Quy. Yes. Ou-mic H Mok,

Quunenats a wood pitzen S

Quannunse a Bracer S

Racawh sand S

Rackans a bowl, dish S

Rahsawons Leather Straps a  
Strings S

Raktaws a Lamprey S

Raia rimawh tomorrow S

Rapanta venison S

Raputtack the head of an arrow S

Ragwasadamosa to fall  
down from a tree S

Raraskan Air S

Rasannear to Run S

Rasocum the secret S

Rasunnemum to take off S

Rawcomens Gooseberries S

Rawerunnuwk an old man S

Rawottonema God S

Rawwained none S

Reihcahakeoik hidden under  
a cloud S

Reihcoan a Comb S

Rekasque a knife S

m  
em  
mich  
70.  
Gott  
mit dir,  
und du  
in noth  
e,  
ier  
ele geht  
m  
e-  
das  
net,  
zerlein  
mel. 14.  
armes kinde-  
dir am halbe  
iglich moecht  
seyn, und  
S denkt.  
Mel. 75.  
heil,  
theil  
eit  
du  
u für  
abry:  
so  
and,  
der



R

Renaphe man C

Rerenau a chain S

Rerinas man C

Rhoongor, Sijkongor. winter C

Riapoke the Devil S

Rickewok to divide any thing  
in half S

Rickosich the devil S

Riopoke tomorrow S

Rocayhook an anchor S

Rokohamin. Parched corn  
ground small S

Romunga a great way off C

Romultion a hill or small  
mountain S

Roohook corn if snowed S

Roon Thigh C

Rowar appears a piece of Wood S

Rowhquawh a shell drake S

Rowhsunnok the small wind S

Rummasowendz Piec of Pot S

Runga Suet S

Runkasis Kindred Relations C

Rungcumf. Boy L1

Riwongor In the winter C

Saccheeman matte nicketij a liberal, generous chief - C

Saccessac to lay with a woman S

Sacheman Chief, commander C

Sacheman chuntika Priest, Religious man C

Sachind King Red

Sachimmaocommook a Princess Sams's Red

Sachimockepewosziid

Strong north East wind Red

Sachemaupan the that was Prince her Red

Sachimaonck a Kingdom or monarchy Red

Sackhang a stream C

Sacsac Porcine, a sort of wild B. and ?

Sacttbock Sippacke In the evening early. C

Sakahocan to write S

Sakahooke the clear Stones we gather - S

r setzt auf, ährt, hren, er hat, gen seiner nd genad. Mel. 157. und laßt stellt, id klein, hauffen; vor liebe Stern, nd lab, fühlt, bes, wer em, ge, o ge, den, die, und, süß, hant, te ga, Jesu, ze laben. Mel. 22. inen blut, singt; a; wir, deine, seyn

Saken Seed to come up &

2. Out! Sakhacken to stay out from  
hen! home so long &

Edle Gluht o' Sakhina Chief, King &

hizen! Ach Sakhime a Musquito &

chen tag und Sakhime a Musquito &

fen Schatz Sakhime a Musquito &

den mit Sakhime a Musquito &

fahren. Sakhime a Musquito &

3. 2. je geliebt Sakhime the ancestor of a  
Dir gezo Crack or name &

etwas Sakhime the ancestor of a  
Du Sakhime the ancestor of a

Ach lag Sakhime the ancestor of a

Hort! Sakhime the ancestor of a

ten u Sakhime the ancestor of a

mir i Sakhime the ancestor of a

allen jern Sakhime the ancestor of a

Sch! Sakhime the ancestor of a

0 Dir hat Sakhime the ancestor of a

zigs ge Sakhime the ancestor of a

ich lieb d' Sakhime the ancestor of a

umfassen Sakhime the ancestor of a

wahren Sakhime the ancestor of a

lass Sakhime the ancestor of a

Si Sakhime the ancestor of a

me Sakhime the ancestor of a

Himme Sakhime the ancestor of a

zu k Sakhime the ancestor of a

de Sakhime the ancestor of a

Sasauckpamuck Iam Sasoufap Red

Sasamineash Craubeni's Red

Stora?

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Sasequacup Spring (this last) New |                                  |
| Sassamanguock Gold New            | er                               |
| Sassacomwah a Snake, oder 3       | der: schb-<br>liebster           |
| Sassaguitanog How (they say) New  | Nach                             |
| Sassemnack Tree Plumbl 41         | er<br>Du mir das vermögen,<br>er |
| Saumpsamw Shore Man               | 25.<br>er                        |
| Saun Köpangol water Cool New      | nd                               |
| Saunko the queen or Sachins wife  |                                  |
| Saungui nij water (with) cool New | ill<br>mit                       |
| Saunpe. Strait New                | en und                           |
| Saunketijro a Hat or Cap New      | l. 188.<br>me in                 |
| Saupf. to ...                     | berfa-<br>amag                   |
| Saupe cummauchen ... go ...       |                                  |
| Saupuch Powder New                | Nach                             |
| Sawwhusk Go forth New             | ur mit                           |
| Sawhoke go forth New              | as ist                           |
| Sawwone Salt 5                    | igen.<br>28.<br>erg-<br>bs.      |
| Sawhoog or Sawkosa chick          | mie                              |
| Lase Sea at New                   | fast                             |
| Seatleh farcent gealung<br>kol 2. |                                  |
| Seatin to be lualsoma 2           |                                  |

Seannemeneask Seed Corn Riv

fast  
ben i  
liebe  
alle  
thu  
und  
bleib

Seaspeu wet 2

Seaspatton wet it 2

Schachachgagik Strait H. Mack

Schuckun Wine C

Me  
und si  
ren, u  
mögen  
das ne

Schachachki certain surely 2

Schachamek Eel 2

Schagashat Grass wat of  
the wood 2

Als  
N  
lieben  
wie d  
dich k  
ten zu  
nen 6  
2.

Schakamol food, mess it 2

Schakamol food  
nourishment 2

Schauwend. Weak wood 2

Schauwendit weak fish 2

Schauwend weakly 2

Schauwendichti weak arm  
or hand 2

nicht  
mutter  
ich u  
uma  
zen  
so n

Schawousu he's weak 2

Sch  
dir  
zu  
de

Schamara Run C

Schawannak South H. Mok.

Schawil immediately  
directly 2

Schaperinnikan Needle H. Mok

Scheoguinu Bran du  
Must of Corn 2

# Sci

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Schejek a thing of value     | Zeit     |
| Schengiechin to lie down     | reine    |
| Schengiechin it lies         | mein     |
| Schellachten to hang up      | er.      |
| Schellachte hang it up       | 142.     |
| Schewek wack                 | Hr.      |
| Schib hammer to spread out   | nach     |
| Schibhasa spread out         | rthe     |
| Schicuwak Wednesday          | r. Du    |
| Schican Warje H. Moh         | hen mir  |
| Schigi fine body             | du sie-  |
| Schind spruce                | dürftig  |
| Schingen lead                | die ga-  |
| Schingalan to hate           | er hin.  |
| Schingalgun I am hated       | l. 16.   |
| Schingasfuch Bog meism       | mach     |
| Schingatam to dislike        | Lieb-    |
| disapprove                   | iß be-   |
| Schingochwon to be unwilling | n mich   |
| to go                        | den, ol! |
| Schingittan not like to hear | l. 15.   |
| Schinge unwilling            | halt     |
| disliking                    | mit dei- |
|                              | daß      |
|                              | eiffer   |
|                              | ent-     |
|                              | 188.     |
|                              | GE-      |
|                              | iden,    |
|                              | durst    |
|                              | at den   |
|                              | den,     |
|                              | und      |
|                              | sch,     |
|                              | in       |



Schinek Eyd C

Schijfnacht outstretched  
arms &

haft beg  
den hak Schita on either &

Sch'wachp' to be weary of  
staying sitting,

Schoko can glue &

Schopje this morning &

Schjucszik Hon (Nau) H

Schuckuney, a Beasts Tail &

Schick lut &

Schuntack Pumpions C

Schwarzer Sour-H. Mole

Schwamsel thro' fence tho

Schwarze hall meat &

Schwarze Saporus

with people &

Schwarzek talstra Night (Mas)

Schwilawe discouraged  
discouraged &

Schwon sour &

Schata Tobacco C

Schwoafwju Blue H. Mole

Se

Seot Musseel Pool Mas

Secon to spit S

Seeqwahon water S

Seepook early in the morning

Seewamps - ways Blue hl

Seepus River (a) hl.

Seequino Spring (Naw)

Segachtok percent S

Segaud a widower N10

Segousqurus a widow N10

Sehpussund High (Naw) H

Seip River (a) N10

Seiptaquatin frozen (the River is) N10

Seiscatwah Ebbing water S

Sehantok the best of the

Sekehkenough to write S

Seilong I propose

Sehineam I know no mind to it N10

Sehinneaukettuock

he hates me N10

Senaares English German Dutch &

Senk Bug hl.



381

Sepoese River (a little) Res

Sepoese Rivulet (a little) Res

Sepagahomenanta letus Sail Res.

Sepua River (Mas)

Sepua River (H. Mok)

Sepua River (in thore) Res

Sepuan Spring (etc) Res

Sepuanakeswush Spring mouth Res

Sepuanock a Horse fork Res

Sepuananguock Dream. Res

Sepulloi he is in Black Res

Sepuit Soot Res

Sewaraenda griefed, affected.

Shaakhan Wind N.

Shaakhan Air N.

Shaulu Lips N.

Shacahoean a Stone, S

Shauus cussayi Three Spans Res

Shickayo Black Lt

shij'amen Malons (water) C

503

Scheechganin Shelled Corn  
course powdered 2

Shookekineas look here two

Shoanash three two

Shockekineas Behold here two

Shottash shot two

Shuate Tobacco N

Shuckgunne wackositen Antike Kr  
wechekom. The third day he miss the  
Earth & sea two

Shuckgunskat three drop two

Shulle heat N.

Shwe pausuck n'pauus month three

Shwoosuck Eight

Shwinneakellit month three two

Shwinneanna three two

Shwishcutoff forest with three two

Shwishcutoff wand ~~the golden material~~ two

Shwishagat three coats two

Si'aact snow, newes C

Sixtten Lips C

Sickkongor, - Siequangk the moon C

Sickenam Turkey C

Sickiosuog Clams New

Sidonula Nail No.

r ge  
zur  
186

Sijt Sijhonger In the Spring C

Sijmanis Rabbit

Sijme Tackou Tree Walnut C

Sijs more C

Sijs chekitti some little thing C

Sihattoq Tree Cedar C

Sihattoq anijoi Juniper C

Sihay Salt ?

Sihimta Israh Beer W.

Sihimessung Shi Sa Share C

Simackal et smelid bad C

Simaguon a Corn stalk W

Singacempaa when will you return C

Singok the outside corner

of a house ?

Singquactel Dingwacs

Lynt, wild cat C

Sinnus Kettle C

erdr  
muf  
fen.

lein  
mit

in  
und  
bet  
fen.

wa  
für  
erbl

angf  
nen  
gemij

sein

Bluge  
güssen  
gesicht  
gerie

S

Sinhuw ock wope quij  
have a kettle, white linen,  
and shirts. C

Singues Haecacs Gyry Sten C

Sepo a Creek, River ?

Sepotit a Small Creek ?

Sipack Shoes C

Sippussing a Creek or River ?

Sepu River (Min)

Sigeon Spring off the York ?

Siringue Sacchenum Swarchief C

Sisck Snake Rattle (N) No

Siske Clay or earth C

Sisinghos Iron Pot C

Sisiliamun Buffalo N

Sitchipuck Neck (St.) No

Sitbock Evening C

Sinckat Horse No

Sinckissuog They are Stout men No

Skaekung, Rush, or what grows  
on the sea shore. C

b  
tro  
ben  
dem  
ner  
meim  
inem  
sler  
voll  
en, wie  
und to  
Seele, die  
23.  
thra  
her  
ugen  
thra  
Mel. 14.  
uf die ge  
ne Seel  
die bei  
t und so  
garten  
frank,  
hra  
Ern

Sk

307

Skalau's Boy (Min)

Skappe moorhen C

D Skasquajw Groen H. Moh

m fr. mi. ub. a. Sheenack Black bird C

Sheem manlay Rew

main koradlin

Skekijn to pips S

D Shigh Grass, such as is found in the  
wood grows very high C

preps. haare genäße klopft send d. mi. Shippo Parsnip C

Shisac Dyes bl.

Shuak Pale Col. N.S.

Shuk Snake bl.

Shuch Snake N.S.

Söoru du hand part of a  
creature &

Sochepwutek Inuaw (whom it) Rew

Soschpo Snow bl.

und Fuß auf den bi Sockellaan Rain (Min)

Blut und Er v. tert unv Sokenun } Rain Rew

Anaquat }

Sohentak Rain H. Moh

Sokamut Rain (Mas)

Suckquokana Water S

S O

Sukerun Rain Lt

Sokelan it rains 2

id feele  
in mei-

Sokenitch rains (Soken it) Res

Sokelaan Rain (Nan) H

gett  
er-

Sokenish Poun fork Res

ich  
ein

Sogaken to speak 2

Michael der unichulo

und ein  
d unbers

Soksumoonk Forest (Mas)

L. 240.

Socoquichenimun to make  
a fire S

lieber  
de, für

Sopsu naked 2

e, für dei-  
für deinen

Sopsu Naked (Min)

Todes-  
blaf?

Sopringuan to shut the Eyes 2

! ave,  
chnam

Sopritaguel shut your Eyes 2

spott,  
h: Ey

Sowwanand, the Southern God Res

36.

Sowwanakitanewas

They go to the Southward Res

Speccie Renapi

virte  
genz

Retaliation C

Shumonend Heaven (Nan) H

et. 327.

Sporuk High H Mole

all ihr  
aern Rb-

Squanit the womens God Res

hauef  
die

Squayo Red Lt.

Er

Squashin female (a) Res

Squans au raguel a Womens mantle Res

Sj

309

Squasses Girl Hl.

Sochepo Snow Res.

Squese Gulla (Lute) Res

Squawos. Woman (a) Ra

Squawosuck Woman Res

Squash Woman Hl.

Squandamon to chew &

Squattame pipe (in young) Res

Squantaumuck (in young) Res

Squatta Fire Res

Stacu or Stau Fire H. Mok

Squul Door Hl.

Sso (own) he had three Res

Sukachgook black snake &

Sukachsia Iron &

Sukamok Black fish &

Suckeu Black &

Suchanhook nausikesachick. Res

The Black money Res

Suchuanansuck the Black Shales Res

Suchuanaskesaguash the black eyes,  
or that part of the shell fish called

Doquanhook (or Hens)

S. N. 2

Suckrat Machijrick It rains here C

Sucklun Rain N.

Suckra Rain C

Suckrat It rains C

Suckra mochiyrick saevo Rain is long  
a coming C

Suckautcine a coal black man

Suckinuit Black or blackish

Suckimma new moon S nicht

Sueque Spittle &

Sunruprauoq Beavers Hus

Sutke Spring N.

Sunggi eat dew &

Sungok eat ge &

Sun Stone lit.

Suspinguall Inland

Süpu Creek N.

Sussauskui Dew N.

Süt Pool N.

Sutke Black N

Sutke Blue N.

Swraens Bird, fowl C

Swato Bright lit



Taa Cold N<sup>o</sup>.

07

Taan whose ?

Taan Atappi? where is the bow C

Taat as if ?

Taan Kiomaen whence come you? C

Taangoqwayk Behind S

Taantussawese name, do you  
ask my? Rev.

Tachquambeso tied together ?

Tachquatschu wak  
they freeze ?Tachquattenol they are  
frozen. (Potatoes) ?

Tachquogike in the fall ?

Tachquakacac a  
mortar or mill ?Tachquakaken to grind  
a pound ?

Tachquondicaw a pair of pieces ?

Tachquogik in the fall ?

Tachquakaken the  
fall hunting ?

Tachquakches a fall skin ?

Tachquatschu he is cold  
frozen ?

si  
mel, u  
art ohn  
mel; doch  
in seiner  
Er ihret  
frage

n  
n  
Ach  
wied  
war  
und  
vor

ber  
me  
wa  
ge  
fel  
w  
n  
se

i  
g

geseht  
friede  
so selb  
genos  
Bun  
mel

Tach

Tachquahamoacan  
parched meal &

daß  
be-

Tachquallonican  
a pair of scissors &

Tachquahow Crab (Nau)

I.  
112

Tachquahquahou Short <sup>weiss</sup>

Aus demselben Lemhanna. weiss

Tachquahquahou Now (Nau) self an

ih-

Tachquahocacarinuisehi  
Gumtree &

e er  
tag

Tachquock a land turtle &

die  
nee

Tachquock the fall of the year &

id.

Tachquock the other &

in  
are

Tachquock Bread of Mole <sup>on, dem</sup>

h'n, soll

Tachquacat of foot 5

icheln, bis  
n.

Tachquatten frozen &

el. 185.

Tachquithien it joins  
close together &

doch

e Rä-

rt uns

etwas

an der

Creuz

n, der

noch

ge kömft

dem Bih

Tachquiuisehelican  
a pair of pincers &

Tachquisuagan  
Love feast &

Tachquiwel together &

Tachquoaou the fall of the year &

2112.

Tachquiuensis Tree (Black Walnut) C

Tachquiuwock Twins R

Tackgiuueck Joins. Rev

Tackpackou low 2

Tackpamou to be left alone 2

Tackpackaxu low, humble 2

Tackpackiwi humble modest 2

Tackpawwoagan Advice  
Commandment 2

Tacomeneuo where do  
they come from 2

Tacomokumo where do you  
come from 2

Tackpatamauw inew  
keep, preserve unto us. 2

Tackpummim gives (to) cure Rev

Tackhuniinnia Beat me  
harshly great Rev

Tackanitacu a moderate  
warm evening 2

Tackanitpicat moderate  
night, not cold 2

Tacktaan What are you doing?  
Take care! C

Tacktaan where to C

Tackquaisun Short S

Tackackqui minseti  
white wood, Lindentree 2

Tackanigeu where many old  
Trees lie 2

W  
mer  
kein  
war

D

Seraph  
vollet  
Heilig,  
2. D  
ten geh  
ten,  
Lieder  
ket nie

D

mir  
Er  
zen  
geh  
wie  
me  
te.  
der  
ho  
2.  
Lippen  
dan  
glu  
cro  
oh

Tachisioiu It hails 2

Tachian wood 2

Tacumik a pounding mortar 2

Taccahooe - Black - 5 eine strenge  
hassen = pest

Wachtacan stickles better (for) 2 jöhren,

Tackheene open the door C and und  
and und fuß

Taccahooe a mortar 5

Tacpien soft, wet soaked 2 22.  
ignen

Tacu odd weather 2 remde  
et an

Taenda Tind C vor-

Taenda Tind C r durch des  
et so manche

Tagh quioin Cold (Hau) im  
rm

uachowash Go up hill Red 50

Tahaca a Paddle, Car. 2 vilig  
amms

Tahassowotam name (what is  
the) of it - Red. de  
as  
ele

Tahenautu what price Red. 146.

Tahellamou what call you this Red. ter

Tahuen Wool N<sup>o</sup>. rfunfel  
im let-

Tahena name (what is his) Red. 50

Takanawatu? ta skin on mauge mud  
how much gave you for her Red. 50  
58

Tahasunaji what all y Red

Tah, Matah Heart (Mas)

Tahkhan Corn (wheat) Indian C

Tahki or tatakhi (or at last) New

Tahojik. Cold - H. Mok -

Tahmocassewk he has none S

Tappanackhan Chips C

Tahkees Cold New

Tahochquaw a Wadge Z

Tahokem Spring (a) New

Tahokummo Spring (is there) New

Tahkot S. about known perhaps Z

Tahkoshin Lead (a) W. Z

Tahio Cold (Mas)

Tahocka, Tachockque Autumn C

Tahocko Autumn N.

Tahomen from where do you come Z

Tahilipocot cold night (it is) New

Tahoon where do you come from Z

Talahookosen wife W.

Tahinlarned to count, read Z

Talackpaje cold morning Z

Talegewak Cranes 2

Talikkiequi what time 2

Talaetauwaappen to behold, view 2

Talli there 2

Talackat cracked split 2

Talala white cedar 2

Tammuseamauwk flowing water S

Tamokin to swim S

Tamackhan Elk hide C

Tamoellan flied New

Tamse something 2

Tamahickan an axe C

Tamaugue Beaver skin C

Tammahucum Aocc H. Mak 79.

Tamhickan an axe C

Tamohake a Hatchet S

Tamihacks axes S

Tamahaac A hatchet S

Tanchetil poor ock a little piece of Bread C

Tanchetil Suchra it rains softly it drizzles a little C

Tanchetil Bij a Small River or Lake C

146.  
ballt,  
sties  
die ge-  
grüß  
im blit  
m heim,  
if den ar-  
Mel. 185.  
höne, sei-  
dem  
im-  
würfte:  
be ich.  
eiden  
79.  
ren  
es  
mer-  
nich  
alles  
auch  
36.  
beis  
en,  
vir

TAL

Tangitkewoagan  
Humility &

and is more than a hundred

Tangawachtolen to  
cheaper &

Tangelensowagan  
lowness of mind &

Tangelho short, little &

5. Tanchanneu  
a little creek &

Tangelensind to be low  
minded, humble &

Tangeentho antit  
a little spoon &

Tangasau of a little height &

Tankhincanachen to make  
Baskets &

Tankhacqui a Basket &

Tanoocki it is torn or rent Red

Tani when &

Tanundin when shall I take it &

Tanoo, chinck when &

Tanaowaam when have  
you been &

Tanicaninuischi  
white Birch tree &

Schen-  
das fl  
höret  
so li  
mal  
sche  
gen  
n  
um  
ra  
ja  
sein  
sen  
na  
eint  
und

4 Tangamicaw a Spear, 2

Tangandican a Spear 2

Tangawacht to cheap 2

Tangoa give it me, or let me  
see it S

Tangeqwith a Gun like a  
Sable S S wagen,  
ergöß.  
en, die  
die  
schu-

Taoq. o Pimpe Shallow (Nau)

Tapacoh night S ) nichts zu  
nach dem,

Taphin sit down C it.

Tapaantaminais a chain of  
Copper with long links S ) ich herz sich  
acht der. seel  
n, aus den

Taguontikees water Harvest March

Taguonak Autumn or full moon  
long day ) dann  
füllt  
ran-

Taguachtichize to freeze 2 ) ich mit

Taracoka Grand C ) ich lebe auf bey  
ch dich, o Herr

Tashoac metatowh Neckatom  
all is out S ) ch, wenn  
de; selig,  
late

Tashinash winter (how many days)

Tashaumskussa ye com me sen  
how many Spears will you give me Red

Tashiu mesh com mang  
how much have you given Red

Tashittowho how many are Slaves Red



Tashinash waejanash

How many winds are there Res

Tashuchunne cummauchenacumis

Such (how long have you been) Res,

14. D. Tashincheckompangatuck

How many fashoms Res

Tashin comme sin

How much shall I give you Res

15. Tassug Mannitto wack

How many Gods be there Res

Tassenahamoken

to stand &

Tassenahamolaw

to stone somebody &

Tassenahamolawoapanik

they stoned him &

Tastkon Horn wultasthauoh (Mas)

Tatacaunshewak

a Graspopper S

Tatash a sled &

Tatanoo something, &

19. Tatakummanoo Porpois is Res

Tatagookituash meadowa fresh Res

Tatandachgoquekellaw

he shakes his head &

Tatandachgoquekellawogan

the shaking of the head &

Tattak King (Name)

Tataggamish shake the tree

Tatamako - Garfish S

Tatta Pitch I cannot let it go  
Come to pass the

Tatchendo hat you 2

Tatchittu very little 2

Tatchen how much 2

Tatuppauntuhominin

to weigh with scales the

Tatuppauntuoek they are weighing the

Tatchuspecat

shallow water 2

Taubot wctayean company I thank

you for your the

Taubot mequann namean

remembrance I thank you for you the

Taubot near always can thank you the

Taubout annana mean

thank (S) you for your love the

Taubot me paump maunthellit

would I am glad they are the

Taubut paump mauntaman

I am glad you are well the

wird  
runt  
ein.  
ertig,  
nd  
ig;

Mel. 44.  
euch, ihe  
uf, der  
h. D,

zen,  
it da:

höchst-er-  
scheint, da  
ie erlöfung

o igo uns  
nfre hoff-  
he t, wird  
dann

Taubacominash Big enough New

bestän Taubapimmin Room enough New

uns spiele  
Herze lacht

Taunak Crane (?) New

Tautauogs Sheeps heads. New

Also muss  
nie al

Taundee Fire. N.

den wer  
je und

Taukocks Cold weather New

erst u  
bist u

Taupowaw Speaker (a wise) New

wer ist  
gibt? n

Tauchekin to listen privately 2

dich, o  
unsre Li

Tauchsittan to have heard

solang  
ewig

privately 2

PLATE 101.

Taunok Daughter (Mas)

Erhalte  
einer

Taosin a Stool 3

gleichen li  
sich durch

Tauwachsin to use it for

mit zündi  
gen, und

firwood 2

die größt  
so wird noch

Tauwechon it is open 2

22

Tauwannu open it 2

Wir und  
ne 2

Tauwiquocaw alley 2

wir wollen  
sehn, daß

Tauwinachgecht open

allein zu fin  
frenheit von

argus 2

Tauwalawik

für alle wel  
2. Das

an uninhabited place 2

zum lob getun  
nacht wird

Tauwalawique in the

waldern 2

Tauwinammen

It opens 2

Taunacocks upon the flood New

Tanz a little

3

Tawhitch why ask you Red

Tawhitch peyauyeau  
why do you come Red

Tawhitch ahaneau  
why do you laugh Red

Tawhitch chache pisettit nistquakettit  
why are they fierce Red

Tawhitch nistquakau  
why are you so fierce Red

Tawhitch musquawna meau  
why are you angry Red

Tawhitch wesaseau  
why fear you Red

Tawhitch chena wauseau Red

Tawhitch yo seicau why do you so Red

Tawhitch aummoctau why do you fast Red

Tawhitch nanonpanicau  
why are you thus sold or base Red

Tawhitch mat me choan  
Eat (why) you not Red

Tawhitch kuppee Taumen  
Come (what) you for Red

Tawhitch chache gunna waycau  
why do you ask me Red

Tawhitch ggaunquaqueau  
why do you run so Red

get  
iget  
für  
amm!

el. 58.  
mit  
uns,  
salbet

100  
101  
Tawhitch quena wayean

Complain (why) you Res

salber un-  
angebohr  
se unten  
grüssen,  
ten gl

Tawhitch quit che mauntamen Res

why do you speak to it Res

Tawhitch bussawhokiean

why do you find me out Res

Wii  
In  
höhlen n  
und sinn  
gen leu  
hes be  
ger ge

Tawhitch nonaoumean

why can you not Res

Tawhitch naou weeye au

stand (why) you Res

Tawhitch mat cuttoan speak (why)  
you not Res

den-zü  
uns ge  
sagte:  
für bei  
hin in  
2. 2  
feiten  
föni  
den  
lebs

Tawhitch mat, pe titeayan

Come (why) you not so Res

Tawhitch mat poya yeau

why come ye not Res

Tawhitch peyauyeau come

(why do you) Res

Tawhitch cappittakunamiean

why do you turn it up on my head Res

220

Tawhitch Wunnash/pishayan

snatch (why) you Res

roir

Tawhitch oumakean

why do you paint yourself Res

Tawhitch nicketshiean

why do you forsake me Res

Tawhitch peyakettit come (why) stay

with me Res

4 Tawonnalogcissagan

Labour in vain &

Tawko no man

S

Tawkoagoc Tree Ash (Am.)

Tawktugwountamen to chew S

Tawututtener to yawn or gape S

Teano washishaas down Gape Rū

Teana wonek nispream I will be  
here by & by again Rū

Teagua what is this. Rū

Teagua cumnatinne look (what do  
you) for. Rū

Teagua cummeich eat (what  
will you) Rū

Teagua nauentich ewe  
Come (what) here for. Rū

Teagua Kunnaunta more

fetch (what do you) Rū

Teagua aspuckguat

taste (what doth it) of Rū

Teagua nlinnawen Speak (what  
should I) Rū

Teagua natepistul what shall they  
eat Rū

Teagaurnummeich Eat  
(what shall I) Rū

Teagun kunnau tamon  
Come (what you for) Red

durch  
unser  
schutz  
dir st  
voller  
Brust

Teagun kuttie manne  
What shall I for you Red

Teauquock Cinnamon  
I will give you money Red

Teagun augerhottlich hang's'whet  
than Red

fröh  
des  
ten  
her  
ich zu b

Techoupe Spring (a) Naw. H

Techeeju Cold - Naw. H

Techtunmeschioun  
Candle snuffers &

Erhalte  
schlack  
Wir sint  
menschlich  
mei  
unt  
Ge

Techtunmensche  
Prisoners captiv &

Teelpissie to be or to do in  
like manner &

Wi  
Geist  
und  
bund  
ben,  
als Gn

Techeouwe Sour (Naw)

Tekawontowit the patient  
meek, mild, God &

Tekawussitawian  
thou my gracious friend &

Tekawussitawiness  
show us thy favour &

Tekene woods, an uninhabited  
place &

Tekenink in the woods &

Temahican an axe  
or Hatchet &

Tehijmaoc to Row S

Temilohemew to cut off &

Temagehican waterfall &

Temiki'auy &

Tenuecatower to open the door S mat. 209.

Tongamoud pierced, stabbed & gerne

Tendam Pire (Mias) in ta-

Tengueah lightning (Nau) fragen, ht an dem

Tepawacht reasonable ans frölich  
not too dear & e steine tra-

Tepalachtgat the Hole in Mel. 4.  
deep enough & und mein

Tepelendamagan. Ober-  
sufficiency & so er-  
löst

Tepilawechgan to Mel. 14.  
satisfies me &

Tepilawehan to satisfy him & die  
Stadt,

Tepilowen to satisfy & r Geist  
ruhet auf-

Tepelindaw to be ostet und  
content, satisfied & mer ihrer

Tepelook enough of them & net

Tepiken ripe full grown. & laurend  
Er-

Tepikenol they are ripe 3. Wir  
full grown &

Tesquosalintoch the little finger &



Tesquachtaminschi  
Shiver Hickory &

**T**etawonkhillentschik  
those who have been decei-  
ved, misled - &

**T**etawonkhillowet  
a deceiver &

**T**etawowi between &

**T**etuppalachgal a Rifle Gun &

**T**etuptschehouck  
a wagon, cart &

**T**etupsha pale the down the

**T**gouchsin to be kind, friendly,  
goodnatured &

**T**gouchsuwaptoneo  
to speak civil, kind &

**T**gouchwite soft, mild &

**T**gouchquackg cat (pole) (Nau)

**T**havo Dakotze, Cold C

**T**haguello shirt &

**T**hagille a very little while &

**T**harsaen Ten C

**T**haigwennumeraan  
I give it to you gratis S

**T**heu Cold (Min)

**T**hitpan bitten &

**T**  
in  
**R**  
**L**  
nim  
muß un  
vor ele  
fehl,  
seiner  
2.  
mit  
Lit  
ger  
mel  
un  
se ur  
thra  
nem  
an  
de  
M  
fr  
n  
Ch  
**C**  
scha  
scheine  
war. J

Theromangan. Arm, the upper part  
of the arm. c

Thi'panichm white  
Heckoyual 2. 9.

Therhai Breast c

Thuppeck a wall spring 2

Tiackomme kinriquass  
Sheer a right knee

Tiaguockaskeesakal dog's head

Tiaguongussu how's short

Tiaguongussiech how's short  
men of

Tigarnical a bad house 2  
much wine

Tikilled it is cool 2

Tijnemat wolf c

Tijnmac Harass wolf skin c

Tilluan Thousand 10.

Tilluan Ten 10.

Tillununge Arm 10.

Tilacu eod Evening 2

Timikauque Hare. (Naw)

Tipumok Deep Naw

Timmou wolf 2

Tinajaspawe cold morning 2

dein Soh  
der hErr  
Vater der

Tind Fire Man 11

2. We  
ligt Ihr  
ehre, ihr  
knien :

Tinduchel make pen 2

Tinduchew to make pen 2

3. Wo  
nem Reich  
unschuldi  
empfang  
Menschhe

Tinimus BIK NS.

Tipasrk Sans 2

Tipatit a young chickew 2

4. Wies  
zu gehn,  
den soll dein  
schehn, du  
heerden.

Tipaake night NS.

Tissitepok frozen feet 2

5. G  
Brodts  
heute,  
Gott  
Seite.

Tiskemanis a little fisherbird 2

Tetpananschi better Hickory tree 2

6. Un  
sch  
gel  
gel  
leben.

Til great cold night 2

Tinuch kusstesochiquash, can you not see in whom are your Eyes. Red

7. I  
uns nicht  
lieber  
wicht,

Tonula Cedar NS.

Tocketussinaminis

8. I  
wa, G

what think you Red

Tocketuspanew

what hurt hath he done to you

Tocketiennantum what think you Red

Tocketan nantum think what do you think

Tocketas nekquittie nnea  
what will you give me Red

vent  
und  
er-  
mit  
nen

Tocketassawitch

name (what is your) Red

Tocketunna wem say/what you Red

Tocketaunckim news/what Red

Tocketispannaumaguud  
what hurt hath he done to  
you Red.

2.  
it,  
in,  
em  
Opfer alle  
welt Gdt.  
en dir die

Tocketuck wade (let us) Red,

Toa wultanguussin deep (how) Red

Tocke tussinnamin keesuck  
what think you of the weather Red

Tochoko apfones Bread made  
often wad S

engel und  
e Cheru-  
und wie  
stimm.  
macht  
it auch  
; aber  
Boten zahl  
einem Bun-

Togehillat arise awake &

Togehillak arise awake &

Togenukgun he awake and

Togenukgunuk  
he awake and us &

Togenan to waken a person &

Togenuk he waken and &

Togendowsagan the wakening &

nun in  
lete auf  
ige wer-  
bt den

anzig  
hrem  
dem

ven die Mar-  
stalt behält.

6. Die

Togehillajente when is  
awake ?

6. dem du har bey tag verschi 7. Schöp mel up Den m erbauf zu bei  
Togehillew he awakes ?

Tookpoh Frost (Now)

Tookoo Cold (it was) Mas)

Tohtummoennem  
a Hurricane 5

Tokefich wake (let us) Tho

Tohensis wake him Tho

ve form ge aus der abgemefue 9. Der mägd zum in de Bate. 10. We dein'r wieg beschügte schrek kam als dein C te fuh genan dein'n welt d von i dem: M 12. volke  
Tohisch, Potoke wake Tho

Tokohicks axes/picks 5

Tollahar Crane No

Tombicanaw Crabs  
wild apples ?

Tohtschachen th. door  
is open ?

Tohtschachtou ton  
to open th. door ?

Tohtscheguacan  
a Key ?

Tohtdonechin to open  
the mouth ?

Tohtschere new  
open it ?

Tohnuckquague go wuchid  
How far from hened Tho

Tohnuckquague big (of what) Tho

Tonguehill it is open &

Tooskan to swim S it, and richst.

Toopka Ice. (Mas) it

Toon Mouth Nallosuvi. (M)

Toopquow Night (S)

Topatowagan war ne,

Topi enough &

Topu just (a) No hell

Topan white post &

Tou autig Know you about the

Tou anuckquague How big No

Tou nushin maye way when best No

Tou nuckquague How much No

Tou wutullon How high is the sun  
or what a clock is it No,

Tou well in lead (whin) No se du

Tou wutlensin what manner  
of man No in selbst,  
lede ma

Touwopsklomkio Cast anchor No

Tou wutlein South wind No, r welt fände

Tou pitch wutlein when with the wind No

Towacqwois a Pidgeon S

Towaghe a Comb. S

Towash string 5

Towinwock Father of children Rev

Towinwock Orphan Rev

R Tounsk Bridge (a) Rev

Toyusquawno Bridge (a) Rev

S Err Tpisquawwechton to make  
Gem. it alike, even, right 2

n Tpisquibillee the time  
n is at hand 2

gi Tpisquawwechton just alike, even 2  
ve for

Choru Tpisquawwechton just alike, even 2  
d

D Tpitawewak they  
Ji altogether 2

Cho Tpitawolamook let us  
join together 2

S Tpocteu Night Min

Chor. Tpocteu Night Min  
see

Unser Tpocteu Night Min

D T'pockh Night H Mok

Trituac to drink C

Tsamenc Manu (white) Nau

Tsaqwomoi Deep to the middle 5

Tsawannijew South (Nau) #

Tschannauch sowoagan  
Traut, Trespas &

Tschannelendamagan  
scruple doubt &

Tschaninguanukgura  
our eyes are kept from seeing &

Tschannistamsewoagan  
misunderstanding &

Tschansittamsewoagan  
hearing wrong &

Tschannauchsin to be  
at live blameable &

Tschannelendam  
to doubt, scruple &

Tschannilissin to do wrong  
something not right &

Tschannistammen  
to misunderstand &

Tschansittamen to hear  
amiss &

Tschannauchsowoagan &

Tschannidewoagan  
difference disagreement &

Tschaninguanukgura

my eyes were kept, that I did not  
not know nor discern &

Tschaakschisik Small H. Mak

ob,

it Er so  
ler noth

Deine

von dem  
gen, wor-



T'schackgittelaw it is broken  
slit off &

Deine  
Deine  
Deine  
Dein  
Die G  
Deine  
Dein  
Deine  
Dein  
Deine  
Unser

T'schackquochgamen  
short day &

T'schikhammaw to sweep &

Tochikenum Turkey &

T'schikpicaw a Brown &

T'schiechachpoacan  
a Roasting spit &

Gen.

T'schepelendam to be  
disagreeable unpleasant &

Mit

T'schepileu strange  
bad accident

Mit

Tochepinagot it looks  
strange disagreeable &

Mit

T'schepinaxa he seems  
strange uncommon &

Mit

Mit

Mit

Mit

Mit

Mit

Mit

Mit

Mit

T'schepsoagan  
uncommoner for &

T'schitachpocchwe  
a bed &

Tochepileek strange action  
wonderful &

Gen

T'schepisin to have not  
the fit &

T'schuppinamen it seems  
odd, strange &

Tschetschpat it is other 2

Tschetschpi as under, apart 2

Tschetochawilawewengelt

those who bespaw against

us 2

ren;  
des

Tschetschpichillen it cracks,

splat as under 2

und die

beinenz

Tschetschpenammen

to separate 2

na

Tschetschpuechen as under 2

wenz

Tschimhammen to row 2

r tage

Tschimew herowick 2

Bun-

Tschimatus the Bluebird 2

iten bis

Tschimammus a Rabbit 2

ans,

n schutz

Tschingalsu Stoff 2

Tschitanambesotied fast 2

den wir mit

Tschitanigachen

established, firm, sure 2

ihre sünde

Tschitanissoken to

string them 2

Tschisgoekus the Robinbird 2

shnen

Tschiskhammen to wipe off,

blot out 2

meer

Gib

Tschink to wunk on the

South side of a Hill 2

Tschipe stange &

Tschopsitzchik stanger &

Tschopst a stanger &

Tschitanclawemineen  
refuse, sawed us &

Tschitanitanwinen

Q strength us &

Tschitanunil hold us fast &

Tschitanen stong &

Uber Tschitaniechten to make  
fast. stong &

Tochitanissin  
to be stong &

id Tschitanalten hard  
L frozen &

mit dir, Korthener 1721. 1775  
nein! h Tschitquihew hew silant &

seit die so sieht  
uns ist unsre f Tschitquihillewak  
stey an silant &

Water was th wenn wenns  
Tschitanitehen to stand  
firm in mind &

Tschitsch again  
once more &

wo, wo  
Ach, aber was  
auserevel  
Bein von  
bind uns  
Tschitgussin to be silant &

Tschitqui delant &

Tschiquolale a muscle &  
(a well known Skeletfish)

|                    |                      |      |
|--------------------|----------------------|------|
| Tschikopetelis     | the Blue bird &      | 2270 |
| Tschibhattenamin   | to be                | 257  |
|                    | indisposed in mind & | 2029 |
| Tschuppik          | a Root               | 126  |
|                    |                      | 1214 |
| Tschiquaalatit     | a little             | 1552 |
|                    | muscle of the foot & | 626  |
| Tschantsschesu     | Small (Meat)         | 716  |
|                    |                      | 2136 |
|                    |                      | 708  |
|                    |                      | 2143 |
| Tschum             | Cow (Nau) H          | 2171 |
|                    |                      | 2143 |
| Tschipag           | a Spirit Ghost &     | 1367 |
|                    |                      | 305  |
| Tschekica          | to sweep             | 1448 |
|                    |                      | 1326 |
|                    |                      | 174  |
| Tschabiekt         | Root (Min)           | 1762 |
|                    |                      | 492  |
| Tschimacuna        | Paddle, Or           | 2003 |
|                    |                      | 1070 |
| Tschilani          | Strong &             | 42   |
|                    |                      | 2386 |
| Tschipelaudansagaw |                      | 2393 |
|                    | Stranger's Oddness & | 1393 |
|                    |                      | 1526 |
|                    |                      | 1353 |
|                    |                      | 285  |
| Tscholon           | a Bird &             | 2108 |
|                    |                      | 1423 |
| Tscholensac        | Birds &              | 1385 |
|                    |                      | 2393 |
| Tschinok           | when &               | 1377 |
|                    |                      | 1558 |
| Tschichtus         | Bird H Moh           | 1955 |
| Tschackgachlin     | a Stump &            | 1153 |
|                    |                      | 1152 |
| Tschieckhannem     | to comb &            | 378  |
|                    |                      | 999  |
|                    |                      | 268  |
| Tschuppiequall     | Roots &              | 2155 |
|                    |                      | 2155 |
| Tschigantschi      | wholly               |      |
|                    | entirely &           |      |

Tschichtschant Spirit (Min)

Allen solcher  
Aller Engel  
Aller bester  
Alles an  
ist  
sey d  
was  
Als Christus  
Er am C  
Er solch  
Für for  
He  
hir  
ich

Tschigihillaw wiped on  
rubbed out &

Tschin Sachun Sachin (where is the) Re

Tuchin or Tigu where Re

Tuckau wassewogaw

Tavins kindwaf &

Tucka on tea wem say what stands

d. t. o. Re



Tucketunnantun what think you Re

un  
Also an  
geb

Tucki'wash where be they Re,

Tuckiwekin dwell (where) you Re

haft  
haft  
H  
ist a  
Kir  
mag  
mü  
wie fö  
wird d

Tuckuimunge Michery N

Tuckumungo Walnut N,

Tuckulgen where keep you Re,

Tulpe Tortois

C

Altes  
Am to  
Amen

Tulpe a water on sea Juste &

Tumhete (Nou) H

Tumhican Hatchet (Min)

Tumhican Axe (Min)

Tummockquashunk Beaver (Coat) Re

Tummuck cummish

d wide fog you Beaver Re

Tummockquaug Beavers, No. 2143

Tumma Wolf - N.S. 12

Tumshawa Scoon li 332

Tumpsis and looman S 1207

Tumb Brain 2 1551

Tunna awoa commitehickanchikotone 2146

gwan. Wether goes your soul when 65

you die No. 31

Tunnocktutushem go (with) you No. 1404

Anahugushannick } 78

Tunnocktutome ? gone (they are) No. 9

Tunnocktutome yearnd } 77

Tunnocktutome with in go you hee 97

Tunna Wutshauock whose come No. 68

Tunna Kukhomenes slept blode 1838

(where) you No. 1294

Tunna Coogum when'd came you No. 573

Tunnati where hee 2389

Tunn Mouth No. 912

Tunt Hira (Nant) 259

Tuockguscat of little brush No. 2386

Tuppek Spring (a) No. 1624

Tuppehellen it flows on 2119

runs out to 1291

2184

2180

*T. M.*

32

Tuplschelollen it rowd 2

Die ganze  
ganzen Tuppreektiu Night Hawk 4

Tupfuxantash Consider what I say Red

Tuppauntamoke

do you all consider Red

Omne un  
göttliche fl  
göttliche tr  
Gottes: C  
GDI  
GDI  
Tuppaec or Olematippocat

Toward night Red

Tussan a seat in a boat = 3

gruft, in  
Hände, d  
Hände, d  
Händed  
Hände fu  
Hände J  
Hände n  
haupt =  
haus n  
iden  
Heid  
heilge  
hoffnu  
hoffnu  
Ihm beque  
ihr arm sey  
in diesem eir  
jungfräulich  
Kinder: G  
Kirche ist e  
Kirche seh  
Knaben  
Lams-G  
Leiche J  
Liebe ist

Tussan Beds 3

Turr. Swan C

Tuttascus a Crab. 5

Tutaam to set on (the Day) 2

Tullepacunnish fold it up Red

Tullepetch anawin to smooth them  
as they do on Stones Red

Tunthe fish 11.

Tumban Frost No.

Tuweppewak a sea turtle 3

Tsepach Dead or to be dead 5

Tsepaantamen to kiss 3

Tsecep Spirit, Ghost, Naid

<sup>Chokaminy. friends</sup>  
Tsenahcommacah Virginia 5

Tsekheawuns a Brown 5

|   |   |
|---|---|
| Tsetewh gankenates to dry<br>by fire or S | Nro. 1279<br>20   |
| Tsoetekemack Oyster shells (Nau)          | ein 138<br>39   |
| Tshuulans Bird (a) - N                    | 556<br>260  |
| Tshilshikauu Mocking Bird N               | 197<br>263  |
| Tshehiep a Bird S                         | m. 2073<br>ersf. 1304                                     |
| Tshilshittanaakshik Birch N.              | eff. 472<br>hr. 1390                                      |
| Tshepoijn a Gaddle S                      | Blif 251<br>45  |
| Tshehaoak a Sail S                        | haben 1991<br>sich im e. beg. 40                          |
| Tsheinacans an Oar S                      | u. glaubens-bl. 1994<br>wir dir zu dein. 119              |
| Tshikauuu Visher N.                       | ihn selber sehn 1877<br>ahrheit 212<br>hl dein treues 220 |
| Tshecomah a Musckle S                     | gen 769<br>behl' 2103                                     |
| Tshetcheindg a bird S                     | u dich 1073<br>Su da 1582                                 |
| Tshingue Wild cat N.                      | u Z.v. 296<br>bt 257                                      |
| Tsheprethit Vincer N.                     | u ver S. 130<br>nieden f. 830                             |
| Tshevan Sour (Nau) H                      | steht 40<br>sing. 2360                                    |
| Tshepalsu Narrow (Nau) S                  | ein 2104<br>u 1443  |
| Tsheckninaakue Green N.                   | u. Sch. 2171<br>es-h. 1917                                |
| Tsheounak Blackbird                       | u. 1752<br>jendst 1664                                    |
| Tshepat. different in like                | es-ehr 2389<br>bermat 2312                                |
| Tshepinaguel it looks quite<br>otherwise  | iel aer. 1880<br>fo 1127                                  |
| Tshepinaxu in looks strange               | Drum  |





|                              |              |      |
|------------------------------|--------------|------|
| Unguascapity Pleasant (Man)  | Freund       | 1424 |
| Ukumuk Husband N5,           | hl.          | 1907 |
| Uksekkeenak Forehead (Man) H | ein          | 266  |
| Ukse Son (Dan) H             | Freund       | 1424 |
| Ulacanakenuschi              | ehr zu j.    | 1735 |
| Elm Tree 2                   | Kirch. fr.   | 1646 |
| Ulacuniproacan               | in           | 1516 |
| Supper 2                     | en tobten    | 2321 |
| Ulacanis a dish 2            | n Rücken     | 2054 |
| Ulakensau dishes 2           | ut und recht | 525  |
| Ulacanaked to make           | dein Blut!   | 1519 |
| Dishes 2                     | gleichen     | 1538 |
| Ulepen onions 2              | nieren       | 1486 |
| Ulepenak onions 2            | unst         | 1984 |
| Umachateyin Belly H Moh      | len          | 1362 |
| Umenep he comes from 2       | Thron        | 359  |
| Umen he comes from utawac 2  | st weich d.  | 1808 |
| Umenewo to come from 2       | ern in d. W. | 1259 |
| Ungan good. S                | icht, wenn   | 1785 |
| Umtawac a match S            | inge         | 301  |
| Unascandamen to catch in     | undenh.      | 1246 |
| the mouth as dogs do. S      |              | 1772 |
| Unamun to waken S            | f. den gef.  | 346  |
|                              | ra           | 180  |
|                              | den          | 2054 |
|                              | s ar         | 2388 |
|                              | ged.         | 190  |
|                              | g.           | 122  |
|                              | de           | 678  |
|                              | t.           | 2388 |
|                              | t lieb       | 1245 |
|                              | hoyit. Gut   | 715  |
|                              | lieb         | 804  |
|                              | ehltes Haupt | 110  |
|                              | B. f.        | 111  |
|                              |              | 213  |
|                              | m!           | 233  |
|                              | Teru         | 105  |
|                              | D.           |      |



U

|   |  |
|---|--|
| Unetagwushomen blue beads, S                          | 220  |
| Unetawunna to bruise any thing small S                | 1461<br>209  |
| Unguelack & Bweeshowack Death (Nau)                   | 684<br>865<br>2382<br>369  |
| Unepawakuma a Bush S                                  | 2332<br>1984<br>2054   |
| Unhappy kosh father (to you) at home Rev.             | pr. 1981<br>i.m. 2331<br>dir 1243                                  |
| Unnauch there (he is) Rev                             | ang 1888<br>zeit 2204  |
| Unnatukquitturpo Shoal (Nau)                          | 1063<br>1739   |
| untsehi from, of 2                                    | §. 2133  |
| Untowk take it S                                      | ver xam. 1200<br>nun wird br. 40                                   |
| Untlampquot Chin (Nau)                                | Char 764<br>er-stadt, 2367   |
| untsechillew It comes in a swift manner from chance 2 | Haaren, 1987<br>Leben 535<br>Err du bist 1346<br>ich Jhn e. f. 252 |
| Untombrowgash Runtz (Nau)                             | 754<br>en 2223   |
| Uppansinea ewo he is innocent Rev                     | 49   |
| Uppanaunehin new year is his Rev                      | 85   |
| Uppaquontup Head (the) Rev                            | wert, 1921<br>mmen 91  |
| Uppetoue a man shall agree daily Rev                  | erl. 720<br>für 172<br>200.  |
| Uppoke quoch Shoulder                                 | lich 133<br>nne 2223   |
| Uppoushun muskover, the ships go home S               | Jesu   |

Uppoo

107

Uppoochappoo the Root of Tobacco S

Uppoo

Uppoochappoo the Root of Tobacco S

Uppoo  
hill  
hill  
höre  
ich  
ich  
kehr  
laß  
laß  
leid  
leht  
lich  
liet  
mei  
mei  
mei  
mei  
tauf  
Ed  
seg  
seit  
sta

Uranda Heat C

1023  
1430

Utschumalesin to feel

sorrowful, painful &

Utschuwanchsoagan

troublesome sorrowful

life &

Utschuwinaxowagan

sorrowful, painful look &

Utschwinagust

anguish sorrowful &

Utschwinaxu he looks

grievous, sorrowful &

Utschuwamalesin to feel

grief sorrow &

Utschuwelaidand to be

grieved, troubled in mind &

Utscaentur the face S

Utscaess a Boy. S

Utschkeiju Black Hair H

Utschuyuaago Green H

Utscook a fine or small thread S

Utscontain to go in S

Utshequonnack the Hair of a Deer S

Utska Rhomo many years ago. C

Utsu

Utsu

535  
70  
969  
992  
150  
1182  
1877

# U

|  |       |                          |
|--|-------|--------------------------|
| Usskos Bone maskan (ear)               | (Mas) | 1015                     |
| Uskepajah, uskepewly to come quickly   | S     | 1740<br>1560             |
| Usocan the griddle of a Sturgeon       | S     | 12<br>12<br>93           |
| Usqausum a Bitch                       | S     | 2115                     |
| Usqwaseins a Girl                      | S     | 2290<br>1344<br>216      |
| Usqwaseinis-oe                         | S     | 230                      |
| Ussac a Crane                          | S     | 145<br>1486<br>1352      |
| Utaqwowsun to come up                  | S     | 198                      |
| Utariyo ooromat. a great way from here | C     | 65<br>1595               |
| Uthoongwai a Panther                   | S     | 58. 92<br>180            |
| Uthepewoissuma the East                | S     | 1887<br>1524             |
| Uthepeletaiuk Curled Hair              | S     | 2204<br>238<br>1576      |
| Uteneey Town (Min)                     |       | 175<br>363               |
| Uteneey a City or Town                 |       | 2123                     |
| utenink in the Town                    |       | 2113<br>222              |
| Uteneey all Cities Towns               |       | 465<br>1<br>2387<br>2296 |
| Uteneey City (Min)                     |       | 1201                     |
| Utmolakken to let any thing fall       | S     | 1491<br>2232<br>1501     |
| Utshemaigu beneath                     | S     | 1016<br>1891             |
| Utsehe a Fly                           |       | 119<br>589               |
| Utshewak flies                         |       | 119<br>589               |
| Ussenneind do so                       | S     |                          |
| Utpeantam a Deer                       | S     |                          |

U

399

Vitamancoik Tobacco bag S

Vitacawai a Lion S

Vuna Snow N.J. 125  
274

Vannatassum to stand S

Vebowchess to sweat S

Vendgleypauk thunder S

Veroance a King or great man S

Vesspessenaarprooc to take  
Tobacco S.

Vhproocan Tobacco pipe S

Vhprooc Tobacco S

Vineta Saccheeman merciful  
Chief C

Vhetelegwaiotteindg the Thumb S

Vneqwaussum a scab S

Vmpsquoth the moon S

Vmpsemon a rook drink,  
Tobacco S

Vneghiaumdupmeputs  
a King of the Teeth S

Vsasqwoik Pearl, muscle,  
shells S

Vndoth lake it 3

Stro.

Vocound ahead 3

649

lizen 2008

Vocanneuk not ripe 3

ufsb. 238

tund. 713

en-pf. 379

Vspreuuk above 3

rupre gl. 2146

it so 966

fu! 2092

Vsguion an arrow. 3.

fr. trieb 2260

der sch. 258

Drann 2030

Vsguuyh above 3

feelen 1469

en sine 1469

Vosegwahamum to rub a thing 3

nl. an 2325

mverl. 443

Vshvecohomen to beat corn

1876

into meal. 3

ten 2058

zer. 2017

Vsowunnemu to pour in

J. sch. 24

en 1433

water 3

w. 213

geist 616

Vtaktahame to put out

Wort mocht nur im Herzen 616

a Candle 3

nimt 1711

604

Vtakijk nest 3

ter her 22

1674

ie 1398

Vtacaskis a lizard or elfe 3

1154

w. 1780

Vtagwoong the sting of a snake 3

2177

2044

Vtchajpoc a Root 3

7

428

1448

Vtakier to sacrifice 3

word vom 28

hen-t. 2398

Vtcharund before 3

seine bl. 2173

nen, f. h. 1236

Vtchepitchewain to tell a lie 3

leant 1356

de, 2149

Seine

Vtcaais Leather 3

Vtamaingwish a purse 3



Vtasantassowarch Shauger (a) S

Vtaitsook a whiting S

Vtlocannoc a wing S

Vtlanancook a Bag S

Vtlostucosa to roll, tops like  
a Ship S

Vtumpscis an old woman S

Vtssolcuttawsaw to beat any  
Iron to an edge S

Vtchickis the north S

Vuanun to see S

Vumnewsun to stir oneself S

Vynecussopissaw to scratch  
ones head S

Waakis Box. (Nau)

Waaspaya White. (Nau)

Waaoko Egg (Nau)

Wachelachkaijall fish scales &

Wachtchu katten it is fule &

Wachtchu wiken honey &

Wachtchu wikelo mountainous &

Wachtchu Hill H. Moh

Se  
Seu  
Er  
Er  
Seitde  
Selbst  
Selge  
Seit  
find  
Selige  
Selig  
Seligkeit  
Send dei  
Send mein  
Seh uns d  
Seh deine  
du h  
ewig gebo  
feil mit de  
frölich  
gelobt  
herzlich  
in des  
in des  
lob un  
mir gu  
mir zu  
taufen  
willko  
Send getre  
getre

|  |   |
|--|---|
| Wachtschnee alle Mountains<br>Hills &  | Dro<br>ulo fr. f. 455<br>oder m. 1024<br>beliebt 2234<br>Lams 1448<br>n. d. 1938<br>l. 1222<br>tz. 170<br>arm. 112<br>s sein 593<br>u recht 67<br>m. m. 483<br>in d. 11<br>e hin 1429<br>verl. 664<br>der schl. 205<br>1805<br>indich 1921<br>ndin n. 136<br>andr. l. 45<br>füß 147:<br>ündige 2396<br>heil, in 134<br>ige Gem. 1796<br>in 3 Bl. 1884<br>an 303<br>dein 206<br>h d. 850<br>760<br>1262<br>1451<br>l. f. 871<br>188<br>v. 1389<br>u. l. 1660<br>3u. 1003<br>1437<br>1444<br>en 2104<br>ichl. 520<br>d a. d. pf. 40<br>fleich 2015<br>E |
| Wachtschneewi Billy &                  |   |
| Wachte new he has the<br>Belly ache &  |   |
| Wachtschneeguss in to be<br>enslaved & |   |
| Wachtuck wep' the body<br>flesh &      |   |
| Wachtent in the Belly<br>Stomach &     |   |
| Wachtley the Stomach, Belly &          |   |
| Wachtschu Hill, Mountain &             |   |
| Wachtschant on the Mountain &          |   |
| Wachtschu Mountain (Min)               |   |
| Wadchu Mountain (Mas)                  |   |
| Wackia Husband H Moh                   |   |
| Wachpawewoagan<br>Commandment &        |   |
| Wachogamen Day H Moh                   |   |
| Wachochuwal Par. (Nau) H               |   |
| Wachschieckey Birds nest &             |   |
| Wachtanguall his Brother<br>in law &   |   |
| Wachtley Belly (Min)                   |   |

Wacknesuk Bar H Mok

Wie d Wachgaman Heaven H Mok

Wie Wachgan Bone (s) (Min)

Wachguley Paliessat 2

Wachelemat Far off. (Min)

Wachkinan Nose H Mok

Wachunk High (Min)

Wakhowall Eggs 2

Wakle Egg 2

Wakhwall Eggs. 2

Wahellomat far 2

Wahockin Wauatel Bay (s) (Nau)

Wahelle melendaw it seems  
to be far 2

Wahsowel Distand (Nau)

Wahchesao nest of a bird 3

Wajauwe Chief (King) (Min)

Wakej'w Crooked (Nau) H.

Walhasu buried 2

Walkeu he is digging  
a hole 2

Walieck tsches sa a hollow  
See 2

356

WVDE

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Wailaktoissosick Guto (Nau)           | 1785           |
| Wame pitch chickauta mitauke          | 396            |
| The whole world shall be long         | 878            |
| to burn RW                            | 009            |
|                                       | 207            |
|                                       | 710            |
|                                       | 760            |
| Wamewulock Morkquesui                 | 90             |
| all his body is swelled RW.           | 90             |
|                                       | 19             |
| Wesauashauock the plague RW           | 59             |
|                                       | 87             |
| Wesauashau mitche the great plague RW | 91             |
|                                       | 24             |
| Wame all RW                           | ger. 751       |
|                                       | 751            |
|                                       | 1539           |
| Wame, ewo pawuuck all that            | 2088           |
| know that our God RW                  | 1978           |
|                                       | 639            |
| Wame naumakiauoog they go to          | rne 321        |
| Hell or the deep RW,                  | chr. 1478      |
|                                       | gef. 2124      |
|                                       | 1788           |
| Wamehussepitanu hock                  | 1327           |
| my body burns RW                      | heute 1324     |
|                                       | Blut 2188      |
| Wampacka-unke Milk LI                 | fort 1131      |
|                                       | Geist 1292     |
| Wampago White LI.                     | Chr. 334       |
|                                       | Geist 2115     |
| Wamattuk enough, S.                   | ern 1456       |
|                                       | 1591           |
| Wammass Fish (Nau)                    | 1485           |
|                                       | 874            |
| Wanepackgare leaves H. Moh            | 1: 2276        |
|                                       | 2214           |
| Wanaek Hand (Min)                     | ch. 2306       |
|                                       | Geist 133      |
|                                       | leg. 1778      |
| Waniganitamawill he came              | ns ersch. 2242 |
| before him, did outrun him &          | hitt. Jhu 1608 |
|                                       | Wie            |
| Wanoundin to salute one               |                |
| another &                             |                |

Wood

355

Bir die ar  
ehren  
Tuu  
fasser  
folge  
freu

Wanquit Evening TEMok

Wanguore du Huel 2

Wanankook Evening (Mas)

Wanguajehick in smole  
things in his les 2

Wareja White (Nau) H

Wapeseh Shirt (Nau) H

fü  
ge  
Wapaju White TEMok

gef  
Wapase Morning (Min) 02  
17

Wapannejo Bast (Nau) H

Wapanak Bast TEMok 1503  
1342

Wapamidge a Vine 3 67  
76

Wapahamunk back, behind 2

Wapewk a hurt or cut 3

Wapin a stab 5 95  
42

Wapintschackke a Garfick  
with a hole, like a duck 2

Esßen dich mit  
Ed Washchans Snow-TEMok

Leber  
Wasick Husband (any) Rew 36  
84

Wassquilago Light (Nau) 2

ne  
op Wisuk Husband (Mas)

Wassappi thin Rew

Wassandew cleandog 2

|   |                   |
|---|-------------------|
| Waselceken beight 2                       | 1706              |
| Wasachte bella te lie on the              | H. Geist 2393     |
| Back 2                                    | rde, 2223         |
| Waskeke the white bone Riv                | d. welt 1572      |
|   | ten reich 2222    |
|   | fiat 1643         |
| Waske peyaeyan came pechen ganz for 2 Riv | 363               |
|   | 1991              |
| Waske pegahelit came pechen Englesimann   | f 519             |
| first Riv                                 | 1177              |
|   | 152               |
| Waskeiupietton mitch                      | 190               |
| at beginning of the fight Riv             | 152               |
|   | 244               |
| Waskecke top (on the) Riv                 | le 691            |
|   | siehn? 1238       |
| Watoncks Cousin (a) Riv                   | velche dich 1972  |
|   | in a. fahr u. 182 |
| Watauruk Bar H. Moh                       | l. m. 843         |
|   | H. n. 1863        |
| Wattap Root of a Tree Riv                 | ausg. 873         |
|   | igkeit 1537       |
| Wattenkgenen cholie 2                     | reudig 117        |
|   | arbeit st. 914    |
|   | 836               |
| Waturape Body (the) N.                    | fachen 916        |
|   | stage 916         |
| Watch Nose (Mas)                          | p. M. 1839        |
|   | ein 1471          |
| Wattengen Milch, Splend 2                 | 1385              |
|   | 1788              |
| Wattenksilluocks Cousin (plu) Riv         | 86                |
|   | 75                |
| Watoekemuk Father H. Moh                  | 444               |
|   | 939               |
|   | 1788              |
| Wattieu Good (Naw)                        | 418               |
|   | f. 1975           |
| Wautuigues conck (the) Riv                | 2392              |
|   | R. 1311           |
| Waumsu down hind Riv                      | 2392              |
|   | Dunders           |
| Wauontam a wise man or<br>Counsellor Riv  |                   |
| Wauontakick wise man Riv                  |                   |

Wauchaunah a Guardian's Rev Codex 141

Wauchaunah a Guardian's Rev V. 2

Waupe Wind (the) Rev 1522

Waupanash Winds (the) Rev

Waupe Tubi enough (it is) Rev

Waupe su being Rev

Waupe sint - is to Rev

Waupe wish left up my head Rev

Waupe Rev

Waupe Rev

Waupe or Waupechick-mesio  
Give me white Rev

Waupechoo it is fat Rev

Waupe hooding Rev

Waupe Paper Rev

Waupe heart up Rev

Waupe to every 2

Waupe name Keep this for me Rev

Waupe way (a little) Rev

Waupe woman (an English) Rev

Waupe youth (an English) Rev

Waupe to every Rev

Waupe a warning  
(it is) Rev

